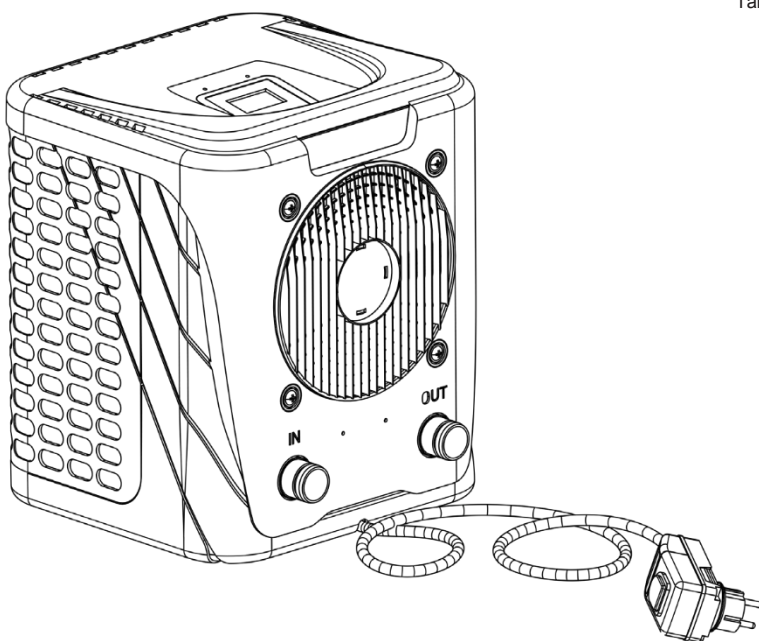


HOUSE OF
DURATECH
innovative pool products

Használati útmutató

HSP 537

Angličtina.....Strana 2
Magyar.....Oldal 9
Deutsch.....Seite 15
Français.....Strana 21
Talianky jazyk.....Pagina 27



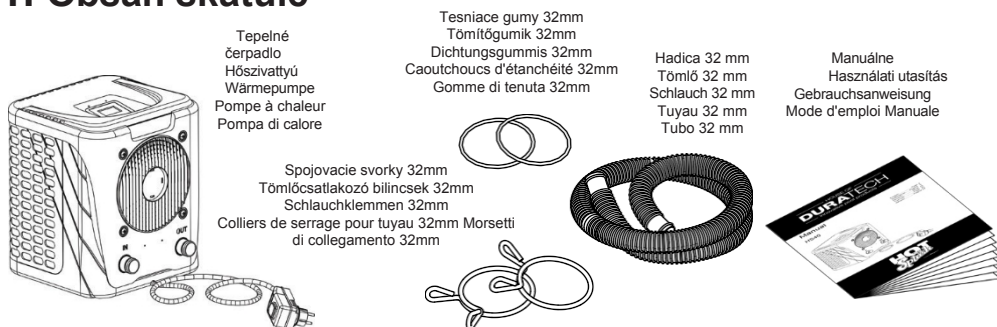
HOT
Splash

poskytateľ
spoločnosťou
Duratech

Tartalom

1. Obsah krabice / A csomag tartalma / Lieferumfang / Contenu de l'emballage / Contenuto della confezione	2
2. Bezpečnostné informácie / Biztonsági információk / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Informazioni di sicurezza	3/9/15/21/27
3. Špecifikácie / Műszaki adatok / Spezifikationen / Spécifications / Specifiche	3/9/15/21/27
3.1. Maximálny objem bazéna Európa / Maximális medence térfogat Európa / Maxi- males Poolvolumen Europa / Volume maximum de la piscine Europe / Volume massimo della piscina in Europa	4/10/16/22/28
4. Príprava tepelného čerpadla na použitie / A hőszivattyú előkészítése használat előtt / Vorbereitung der Wärmepumpe zur Inbetriebnahme / Préparation de la pompe à chaleur avant l'utilisation / Preparare la pompa di calore per l'uso	4/10/16/22/28
4.1. Typická konfigurácia a vzdialenosť od bazéna / Tipikus konfiguráció és távolság a medencétől / Normaler Anschluss & Abstand zum Pool / Configuration ordinaire & distance de la piscine / Configurazione tipica e distanza dalla piscina	4/10/16/22/28
4.2. Hadicové prípojky / Tömlőcsatlakozás / Schlauchanschlüsse / Raccordements des tuyaux / Collegamento del tubo flessibile	5/11/17/23/29
4.3. Elektrické pripojenie / Elektromos csatlakozás / Elektrische Anschlüsse / Raccordements électriques / Collegamento elettrico	5/11/17/23/29
4.4. Elektrické pripojenie s časovačom / Elektromos csatlakozás időzítővel/ Elektrische Anschlüsse mit Timer/ Raccordements électriques avec minuterie/ Collegamento elettrico con timer	5/11/17/23/29
5. Spustenie a nastavenia / Indítás és beállítások / Inbetriebnahme und Einstellungen / Démarrage et paramètres / Avvio e impostazioni	6/12/18/24/30
6. Pokyny / Irányelvek / Wichtige Hinweise / Recommendandations / Linee Guida	7/13/19/25/31
6.1. Cold/harsh weather conditions / Hideg/zord időjárási viszonyok / Kalte/raue Wetterbedingungen / Conditions climatiques froides/rudes / Condizioni climatiche fredde/rigide	7/13/19/25/31
6.2. Restarting after long term storage / A hőszivattyú újraindítása hosszú távú tárolás után / Gebrauch der Wärmepumpe nach längerer Lagerzeit / Redémarrage de la pompe à chaleur après une longue période de stockage / Riavviare la pompa di calore dopo un lungo tempo di deposito	7/13/19/25/31
7. Údržba a chybové hlásenie / Karbantartás és hibaüzenetek / Wartung und Fehlermeldungen / Entretien et messages d'erreur / Manutenzione e messaggi di errore	7/13/19/25/31
8. Životné prostredie / Környezet / Umweltschonende Entsorgung / Environnement / Ambiente	8/14/20/26/32
9. Servis a záruka / Szerviz és garancia / Service & waarborg / Service technique & garantie / Assistenza e garanzia	8/14/20/26/32

1. Obsah škatule



2. Bezpečnostné informácie

Pred použitím tepelného čerpadla si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie:

1. Prístroj vždy udržiavajte vo vzpriamenej polohe. Ak bola jednotka naklonená alebo položená na bok, pred spustením tepelného čerpadla počkajte 24 hodín.
2. Jednotku položte na rovný, pevný podklad.
3. Tepelné čerpadlo nepúšťajte.
4. Tepelné čerpadlo musí byť vždy inštalované vonku.
5. Pred pripojením jednotky skontrolujte, či napätie uvedené na RCD tepelného čerpadla zodpovedá miestnemu sieťovému napätiu.
6. Za sieťovú zástrčku neťahajte zbytočnou silou. Sieťovú zástrčku neobtáčajte okolo tepelného čerpadla.
7. Nepoužívajte tepelné čerpadlo v kombinácii s transformátorom.
8. Ak sa tepelné čerpadlo počas prepravy poškodí, je potrebné ho vymeniť, kontaktujte servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
9. Pred začatím používania tepelného sa vždy uistite, že sú vodné prípojky tepelného čerpadla riadne zaistené.
10. Nikdy nekladajte predmety priamo do ventilátora, pretože to spôsobí jeho zablokovanie a poškodenie.
11. Lamely výparníka nesmú byť poškodené.
12. Toto tepelné čerpadlo nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania tepelného čerpadla.
13. Deti by mali byť vždy pod dohľadom, aby sa s tepelným čerpadlom nehrali.
14. Ak sa tepelné čerpadlo nepoužíva a pred čistením odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Tepelné čerpadlo bude vždy fungovať veľmi dobre, ak sú prítomné nasledujúce prvky

1. Čerstvý vzduch



2. Elektrina



3. Voda v bazéne



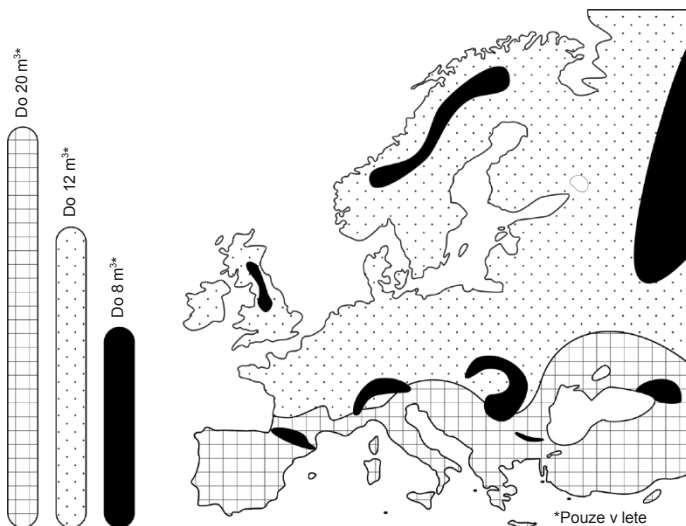
3. Špecifikácie

Min. prevádzková teplota vzduchu (°C)	10	Smer ventilátora	horizontálne
Vykurovací výkon A: 27°C/ W: 26°C (kW)*	3,75	Hluk na 10 m dB(A))	55
Vykurovací výkon A: 10°C/ W: 26°C (kW)**	1,85	Chladivo	R32
Príkon (kW)*	0,56	Hmotnosť chladiva (kg)	0,3
COP na A27/W26 (C.O.P)*	5,73	Kondenzátor	titán
COP na A10/W26 (C.O.P)**	3,74	Prípojka vody (mm)	32
Maximálny objem bazéna (m³)	12	Menovitý prietok vody (m³/h)	2,5
Bežiaci prúd (A)*	2,76	Prepravné rozmery (mm)	310/360/385
Maximálny prevádzkový prúd (A)*	3	Jednotka Čistá rozmery (mm)	290/310/370
Napájanie (V/f/Hz)	230V/1/50Hz	Čistá/prepravná hmotnosť kg	15
Prietok vzduchu (m³/h)	700		

* Podmienky merania: Teplota vonkajšieho vzduchu: 27°C, teplota privádzanej vody: 26°C, relatívna vlhkosť: 80%.

**Podmienky merania: Vonkajšia teplota vzduchu: 10°C, teplota privádzanej vody: 26°C, relatívna vlhkosť: 70%.

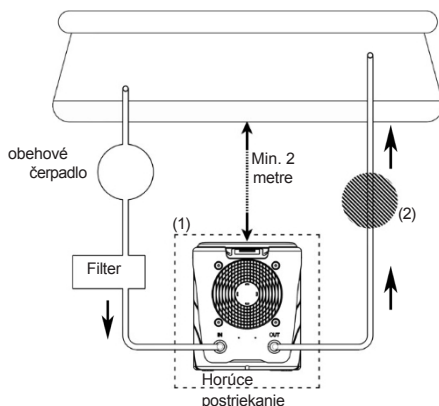
3.1. Maximálny objem bazéna Európa



4. Príprava tepelného čerpadla na použitie

4.1. Typická konfigurácia a vzdialenosť od bazéna

Tepelné čerpadlo by malo byť umiestnené vo vzdialenosti najmenej 2 m od bazéna. Pri bežnej prevádzke sa vzduch nasávaný tepelným čerpadlom ochladzuje a na rebrách výparníka môže kondenzovať voda, ktorá vyteká zo spodnej časti jednotky.



Okolo tepelného čerpadla musí byť voľný priestor s minimálnou dĺžkou 0,3 metra, v ktorom sa nenachádzajú žiadne predmety(1).

Tepelné čerpadlo položte na rovný, pevný podklad.

Nezakrývajte ventilátor, pred ventilátorom nechajte aspoň 1,5 m voľného priestoru bez prekážok.



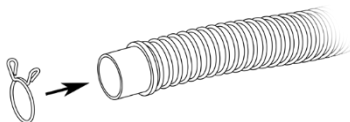
Všetky procesy úpravy vody v bazéne sa musia vykonávať za tepelným čerpadlom(2)



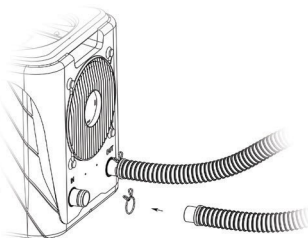
Je normálne, že z tepelného čerpadla vystupuje kondenzát. Nejde o únik ani o poruchu jednotky. Ak je vlhkosť veľmi vysoká, kondenzácia môže predstavovať niekoľko litrov denne.

4.2. Pripojenie hadice.

Krok 1

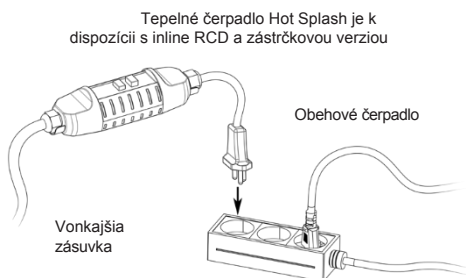
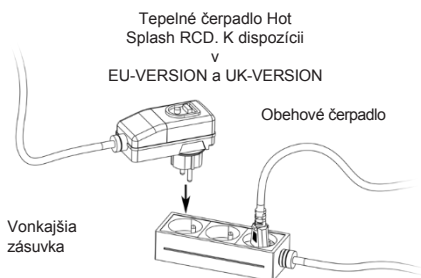


Krok 2



Je normálne, že z tepelného čerpadla počas prevádzky vychádza kondenzovaná voda. Nejde o poruchu alebo únik!

4.3. Elektrické pripojenie



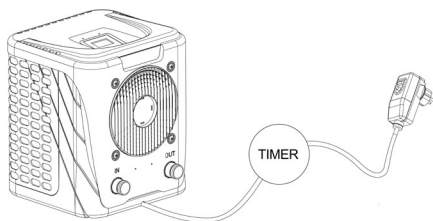
Uistite sa, že je vaša zásuvka uzemnená.



Obehové čerpadlo bazéna musí pracovať s tepelným čerpadlom. Preto ich pripojte k rovnakému okruhu, ktorý sa používa pre vonkajšie.

4.4. Elektrické pripojenie s časovačom

Riadiaca jednotka tepelného čerpadla Hot Splash má pamäť, takže nastavenia sa zachovávajú aj po vypnutí a zapnutí napájania. Vďaka tomu je možné tepelné čerpadlo prevádzkovať s časovačom. Časovač musí nainštalovaný medzi tepelným čerpadlom a zástrčkou RCD, pozri obrázok. Inštaláciu musí certifikovaný elektroinštalatér, aby sa zaručila kvalitná a bezpečná prevádzka.



Obehové čerpadlo bazéna musí pracovať s tepelným čerpadlom. Preto ich pripojte k rovnakému okruhu, ktorý sa používa pre vonkajšie.

5. Spustenie a nastavenia

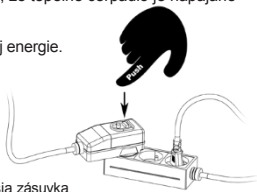


Displej bliká, čo znamená, že ovládač je uzamknutý. Stlačením tlačidla ON/OFF na 3 sekundy ovládač odomknete. Po troch minútach bez interakcie sa displej vráti do uzamknutého stavu.

LED dióda napájania:

Možnosť 1 - pred spustením: Stlačte resetovaciu tlačidlo na prúdovom chrániči tepelného čerpadla. Na displeji sa zobrazí OFF, čo znamená, že tepelné čerpadlo je napájané

elektrickej energie.



Vonkajšia zásuvka

Možnosť 2 - Po spustení: LED dióda napájania je počas chodu tepelného čerpadla zhasnutá, čo znamená, že regulátor je odblokovaný.

Teplota. UP:

Stlačením zvýšite požadovanú teplotu. Toto menu sa po 5 sekundách automaticky zatvorí a uloží všetky zmeny.

Prevádzková LED dióda:

Tepelné čerpadlo je vybavené zabudovaným 150-sekundovým oneskoreným kompresorom na ochranu komponentov regulačného obvodu. Pri každom zapnutí tepelného čerpadla sa spustí odpočítavanie, ktoré sa vizuálne zobrazí na displeji. Prevádzková LED bliká, čo znamená, že tepelné čerpadlo v okamihu nepoužíva kompresor. Prevádzková LED dióda je aktívna, čo znamená, že tepelné čerpadlo v aktuálnom okamihu používa kompresor.

Teplota. DOWN:

Stlačením tlačidla znížte požadovanú teplotu. Táto stránka Ponuka sa po 5 sekundách automaticky zatvorí a uloží všetky zmeny.

LED dióda ventilátora:

Tepelné čerpadlo je vybavené zabudovaným 150-sekundovým oneskoreným ventilátorom na ochranu komponentov regulačného obvodu. Pri každom zapnutí tepelného čerpadla sa spustí odpočítavanie, ktoré sa vizuálne zobrazí na displeji. LED dióda ventilátora bliká, čo znamená, že tepelné čerpadlo aktuálnom okamihu nepoužíva ventilátor. LED dióda ventilátora je aktívna, čo znamená, že tepelné čerpadlo v aktuálnom okamihu používa ventilátor.

LED dióda nastavenia:

Kontrolka nastavenia indikuje, že ste v ponuke nastavení. Táto stránka Ponuka sa po 5 sekundách automaticky zatvorí a uloží všetky zmeny.

Po zatvorení ponuky nastavení sa ovládač uzamkne, aby nedošlo k ohrozeniu.

Zobrazenie:

Zobrazuje aktuálnu teplotu vody. Nasledujúca stránka v prípade problému sa objavia chybové hlásenia:

EC0

Zobrazí sa pri spustení: Teplota okolitého vzduchu je nižšia ako 10 °C.

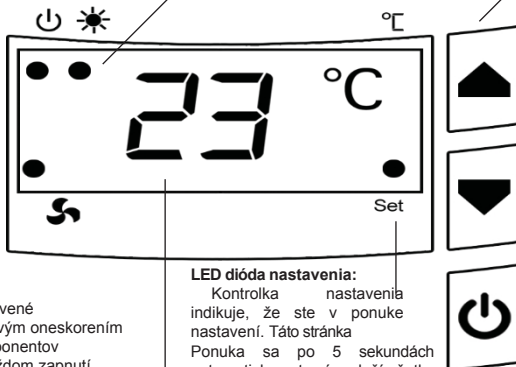
Zobrazí sa, keď už bolo tepelné čerpadlo spustené: vnútorná teplota tepelného čerpadla je nižšia ako 3 °C.

AL1

— Jeden zo snímačov tepelného čerpadla je poškodený. Tlak

AL2

— kompresora je príliš vysoký.



ZAPNUTIE/VYPNUTIE:

Stlačením tlačidla ON/OFF spustíte tepelné čerpadlo. Zobrazí sa aktuálna teplota vody a tepelné čerpadlo sa automaticky spustí. Tepelné čerpadlo sa nespustí, keď sa dosiahne požadovaná teplota vody. Medzitým sa na displeji zobrazí aktuálna teplota vody. Tepelné čerpadlo sa automaticky spustí, keď teplota vody klesne o 1 °C pod nastavenú hodnotu.

Stlačením tlačidla ON/OFF zastavte tepelné čerpadlo.

6. Usmernenia

6.1. Chladné/drsné poveternostné podmienky

Vaše tepelné čerpadlo je navrhnuté tak, aby fungovalo v daždivom počasí a odolávalo mrazu pomocou špeciálne vytvorenej technológie Nofrost. Neodporúča sa však ponechať ho vonku na dlhší čas (napr. cez zimu).

Po vypustení bazéna na zimu uložte tepelné čerpadlo na suché miesto.

6.2. Opätovné spustenie tepelného čerpadla po dlhodobom skladovaní

Ak bolo vaše tepelné čerpadlo čas uskladnené, pri opätovnom spustení systému vykonajte nasledujúce kroky:

1. Skontrolujte, či sa v systéme nenachádzajú nečistoty alebo či nie je poškodený.
2. V prípade vyčistite rebrá výparníka mäkkou handričkou. Uistite sa, že sú lamely výparníka čisté. Zablokované prívod vzduchu spôsobí nedostatočnú prevádzku a bude mať za následok nižšiu produkciu tepla.
3. Skontrolujte, či nie je ventilátor zablokovaný.
4. Pripojte prívod a odvod vody.
5. Zapnite obehové čerpadlo vody v bazéne, aby sa spustil prítok vody do tepelného čerpadla.
6. Obnovte elektrické napájanie tepelného čerpadla a stlačte tlačidlo Recer na RCD.

7. Údržba a chybové hlásenia

1. Často kontrolujte prívod vody do a z jednotky. Je potrebné zabrániť nízkemu prítoku vody alebo vniknutiu vzduchu do potrubia, pretože to znižuje výkon a spoľahlivosť tepelného čerpadla. Vodu v bazéne by ste mali pravidelne čistiť, aby ste zabránili poškodeniu tepelného čerpadla v dôsledku znečistenej vody v bazéne. Informácie záruke nájdete v časti 9.
2. Okolie tepelného čerpadla by malo byť čisté a dobre vetrané. Vyčistite výparník a výparník pravidelne strážiť, aby sa zachoval dobrý prítok vzduchu a účinnosť.
3. Často kontrolujte napájanie a pripojenie kábla. V prípade neobvyklej prevádzky alebo zápachu spáleniny blízko elektrického priestoru vypnite tepelné čerpadlo a kontaktujte svojho predajcu.
4. Ak jednotka dlhší nefunguje, mali by ste vodu v spodnej časti tepelného čerpadla vypustiť.

V prípade problému sa na tepelnom čerpadle zobrazí chybové hlásenie. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce hlásenia:

Alarm	Príčina	Riešenie
TCO	Vonku je príliš chladno (Zobrazí sa pri : Teplota okolitého vzduchu je nižšia ako 10 °C. Zobrazí sa, keď už bolo tepelné čerpadlo spustené: vnútorná teplota tepelného čerpadla je nižšia ako 3 °C; V akejkoľvek situácii teplota okolia príliš nízka).	Tepelné čerpadlo sa automaticky spustí, keď teplota okolitého vzduchu stúpne nad 10 °C.
AL1	Jeden zo snímačov tepelného čerpadla je poškodený.	Tepelné čerpadlo sa automaticky nereštartuje. Vypnite a zapnite tepelné čerpadlo. Skontrolujte, či sa AL1 stále vracia späť. Ak alarm zostáva na displeji, obráťte sa na servisnú službu stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
AL2	Tlak kompresora je príliš vysoký.	Tepelné čerpadlo sa automaticky nereštartuje. Vypnite a zapnite tepelné čerpadlo. Skontrolujte, či sa AL2 stále vracia späť. Ak alarm zostáva na displeji, obráťte sa na servisnú službu stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



Pri výskyte TCO, AL1 alebo AL2 môžete stlačením šípky nahor skontrolovať aktuálnu teplotu vody. Stlačením šípky nadol môžete skontrolovať aktuálnu teplotu vzduchu vo vnútri tepelného čerpadla.

8. Životné prostredie

Toto tepelné čerpadlo by sa po svojej životnosti nemalo umiestniť do domového odpadu, ale musí sa zlikvidovať na centrálnom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení pre domácnosť. Týmto spôsobom pomôžete chrániť životné prostredie.



9. Servis a záruka

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, obráťte sa na miestneho predajcu. V prípade potreby sa obráti na výrobcu, aby vyriešil váš problém.

Radi vám pomôžu!

Viac informácií nájdete na adrese www.hot splash.eu

Na všetky diely poskytujeme záruku bez výrobných chýb materiálu a spracovania po dobu jedného rok od dátumu maloobchodného nákupu.

Táto záruka je obmedzená na prvého maloobchodného kupujúceho a je neprenosná. Zodpovednosť výrobcu nepresahuje opravu alebo výmenu chybných dielov a nezahŕňa žiadne náklady na prácu pri demontáži a opätovnej montáži chybného dielu, dopravu do závodu alebo z neho a akýkoľvek iný materiál potrebný na vykonanie opravy. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo nesprávne fungovanie v dôsledku nasledujúcich skutočností:

1. Nesprávna inštalácia, prevádzka alebo údržba tepelného čerpadla v súlade s pokynmi na inštaláciu uvedenými v tejto príručke.
2. Kvalita práce akéhokoľvek inštalátora výrobcu.
3. neudržiavanie správnej chemickej rovnováhy v bazéne v súlade s našimi pokynmi pre chemický zloženie vody uvedenými v tejto príručke.
4. Zneužitie, zmena, nehoda, požiar, povodeň, osvetlenie, hľadavce, hmyz, nedbalosť alebo zásah vyššej moci.
5. usadzovanie vodného kameňa, zamrznutie alebo iné podmienky spôsobujúce nedostatočný prietok vody.
6. Prevádzka tepelného čerpadla pri prietoku vody mimo zverejnených minimálnych a maximálnych špecifikácií.
7. Používanie dielov alebo príslušenstva, ktoré nie sú autorizované výrobcom, v spojení s výrobkom.
8. Chemická kontaminácia spaľovacieho vzduchu alebo nesprávne používanie dezinfekčných chemikálií, ako napríklad zavádzanie dezinfekčných chemikálií pred ohrievač a čistiacu hadicu alebo cez skimmer.
9. Prehriatie, nesprávne vedenie vodičov, nesprávne elektrické napájanie, vedľajšie škody spôsobené poruchou O-kružíkov, DE mriežky alebo prvky kazety alebo poškodenie spôsobené prevádzkou čerpadla s nedostatočným množstvom vody.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

Toto je jediná záruka poskytnutá výrobcom, nikto nie je oprávnený poskytovať v našom akékoľvek iné záruky. Táto záruka nahrádza všetky ostatné záruky, výslovne alebo implicitné, vrátane, ale nie výlučne, akékoľvek implicitnej záruky vhodnosti na konkrétny účel a predajnosti. Výslovne odmietame a vylučujeme akúkoľvek zodpovednosť za následné, náhodné, nepriame alebo sankčné škody za porušenie akékoľvek výslovnej alebo predpokladanej záruky.

Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva, ktoré sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.

ZÁRUČNÉ REKLAMÁCIE

Pre rýchle posúdenie záruky kontaktujte svojho predajcu a poskytnite mu nasledujúce informácie: doklad o kúpe, číslo modelu, sériové číslo a dátum inštalácie. Predajca sa obráti na výrobcu a poskytne mu pokyny.

týkajúce sa reklamácie a určenie polohy najbližšieho servisného miesta.

Biztonsági információk

Kérjük, figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, mielőtt elkezdi használni a hőszivattyút, és őrizze meg azokat későbbi felhasználás céljából:

1. Mindig függőlegesen tartsa a készüléket. Ha a hőszivattyút megdöntötte vagy oldalára fektette, várjon 24 órát, mielőtt elindítaná.
2. A hőszivattyút sima, szilárd alapra helyezze.
3. A hőszivattyút mindig óvatosan helyezze le, ne ejtse le.
4. A hőszivattyút mindig a szabadban kell felszerelni.
5. Ellenőrizze, hogy a hőszivattyú RCD dugóján feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel mielőtt csatlakoztatja a hőszivattyút.
6. Ne húzza ki erővel a hálózati csatlakozót. Ne tekerje a hálózati csatlakozót a hőszivattyúköré.
7. Ne használja a hőszivattyút transzformátorral kombinálva.
8. Ha a hőszivattyú szállítás közben megsérült, azt ki kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot aszervízközponttal vagy megfelelően képzett személyek a veszély elkerülése érdekében.
9. Mielőtt elkezdi használni a hőszivattyút, mindig, hogy a hőszivattyúvízcsatlakozásai megfelelően vannak-e rögzítve.
10. Soha ne helyezzen tárgyakat közvetlenül a ventilátorba, mert eltömíti, és a hőszivattyúsérülhet.
11. A párologtató nem sérülhet.
12. Ezt a hőszivattyút nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentálisképességekkel rendelkező személyek, vagy tapasztalatlanok, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy utasítást kaptak egy olyan személytől, aki a biztonságukért felel.
13. A gyermekeket mindig felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy ne játszanak a hőszivattyúval.
14. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a hőszivattyút nem használja, és atisztítás előtt.

A hőszivattyú jó működéséhez az alábbi feltételek szükségesek:

1. Friss levegő



2. Elektromos áram



3. Medencevíz



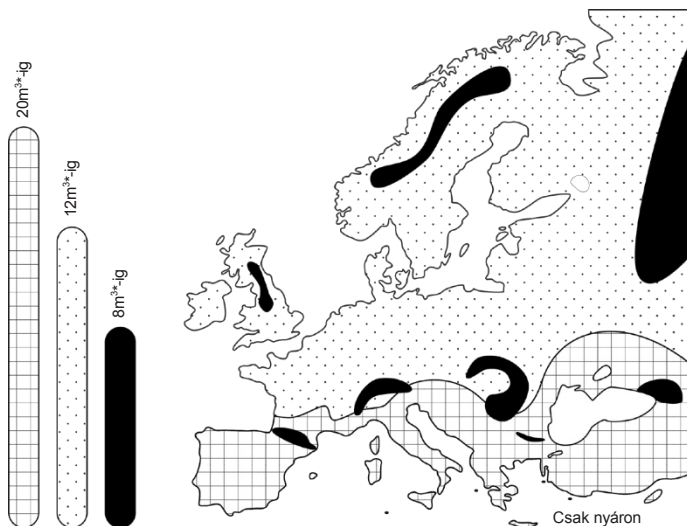
Műszaki adatok

Min. üzemi hőmérséklet (°C)	10	Ventilátor iránya	Horizontális
Fűtési teljesítmény A: 27°C / W: 26°C (kW)	3,75	Zaj 10 m-nél (dB (A))	55
Fűtési teljesítmény A: 10°C / W: 26°C (kW)	1,85	Hűtőközeg	R32
Teljesítmény (kW)	0,56	Hűtőközeg tömege (kg)	0,3
COP A27 / W26-nél (C.O.P)*	5,73	Kondenzátor	titánium
COP A10 / W26-nél (C.O.P)**	3,74	Vízcsatlakozás (mm)	32
Maximális medence méret (m²)	12	Névleges vízáram (m³/h)	2,5
Áramerősség (A)	2,76	Rozmery (mm)	310/360/385
Maximális áramerősség (A)	3	Egység nettó méretei (mm)	290/310/370
Tápegység (V / f / Hz)	230V/1/50Hz	Nettó / szállítási súly (kg)	15
Légáramlás (m³/h)	700		

*Mérési feltételek: Kültéri levegő hőmérséklete: 27°C, Beáramló víz hőmérséklete: 26°C, relatív páratartalom: 80%.

**Mérési feltételek: Kültéri levegő hőmérséklete: 10°C, Beáramló víz hőmérséklete: 26°C, relatív páratartalom: 70%.

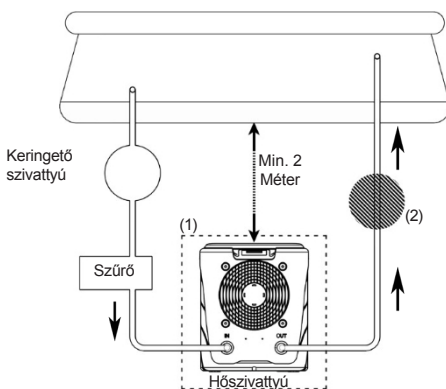
3.1. Maximális medence térfogat Európa



4. A hőszivattyú előkészítése használat előtt

4.1. Tipikus elhelyezés és távolság a medencétől

A hőszivattyút legalább 2 méterre kell elhelyezni a medencétől. Normál üzemmódban a hőszivattyú által elszívott levegő lehűl, és a víz kondenzálódhat a párologtatónál, és kifolyhat az egység alján.



A hőszivattyú körül legalább 0,3 méter, bármilyen tárgytól mentes, szabad területnek kell lenni, (1).



Helyezze a hőszivattyút egy lapos, szilárd alagra.



Ne akadályozza a ventilátort, hagyjon legalább 1,5 méter szabad akadálymentes helyet a ventilátor előtt.



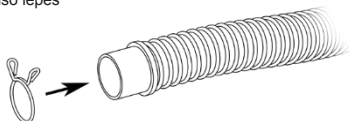
A medencevíz vízkezelését a hőszivattyú után kell elvégezni (2)



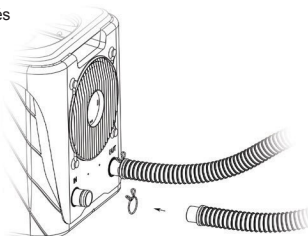
Normális, ha a hőszivattyúból kondenzátum képződik. Ez nem szivárgás vagy hiba az egységben. Ha a páratartalom nagyon magas, a kondenzáció napi több liter is lehet.

4.2. Tömlőcsatlakozás

Első lépés



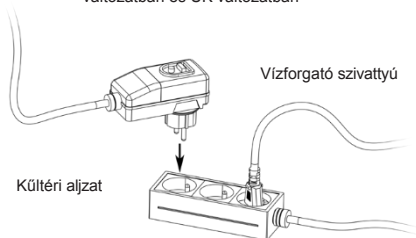
Második lépés



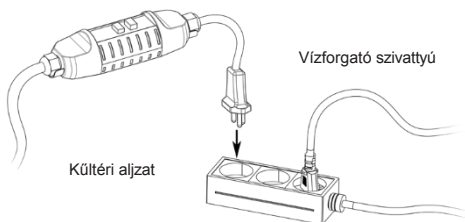
Normális, ha kondenzvíz folyik ki a hőszivattyúból működés közben. Ez nem hiba vagy szivárgás!

4.3. Elektromos csatlakozás

Az RCD dugó elérhető EU-
változatban és UK változatban



Beépített RCD és dugaszos változatban is
kapható



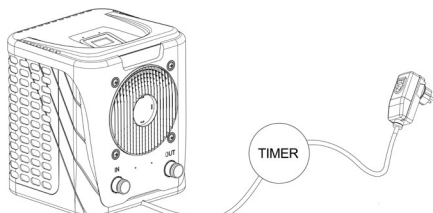
Győződjön meg arról, hogy a konnektor földelve van.



A medence keringtető szivattyújának a hőszivattyúval együtt kell működnie. Ezért csatlakoztassa őket ugyanahhoz az áramkörhöz amelyet kültéren használt.

4.4. Elektromos csatlakozás időzítővel

A hőszivattyú vezérlője memóriával rendelkezik, amivel a beállítások megmaradnak akkor is, ha a készüléket ki- és bekapcsolja. Ez lehetővé teszi, hogy a hőszivattyút időzítővel működtesse. Az időzítőt a hőszivattyú és az RCD dugó közé kell felszerelni, lásd a képet. A szerelést csak minősített villanyszerelő végezheti a minőség és a biztonságos működés érdekében.



A medence keringtető szivattyújának együtt kell működnie a hőszivattyúval. Ezért csatlakoztassa őket a szabadban használt áramkörhöz.

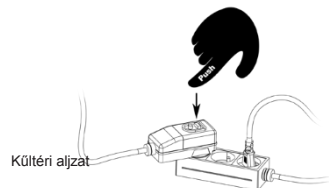
5. Indítás és beállítások



A kijelző villog, jelezve, hogy a vezérlő zárolva van. Nyomja meg az ON/OFF gombot 3 másodpercig a vezérlő feloldásához

Áram LED:

1. lehetőség - Indítás előtt: Nyomja meg a reset gombot a hőszivattyú RCD -jén. A kijelzőn az OFF felirat jelenik meg, jelezve, hogy a hőszivattyút áramellátás táplálja



2. lehetőség - Indítás után: A tápellátás LED nem világít a hőszivattyú működése közben, jelezve, hogy a szabályozó fel van oldva.

Hőmérséklet FEL:

Nyomja meg a gombot a hőmérséklet növeléséhez a kívánt szintre. Ez a menü 5 másodperc múlva automatikusan bezáródik és elmenti a változásokat.

Működés LED:

A hőszivattyú 150 másodperces beépített kompresszor késleltetéssel van ellátva, hogy megvédje a vezérlőáramkör alkatrészeit. A hőszivattyú minden egyes bekapcsolásakor elindul a visszaszámlálás, és a kijelzőn láthatóvá válik. A működési LED villog, jelezve, hogy a hőszivattyú jelenleg nem használja a kompresszort. A működési LED aktív, jelezve, hogy a hőszivattyú az aktuális pillanatban kompresszort használ.

Hőmérséklet LE:

Nyomja meg a gombot a hőmérséklet csökkentéséhez a kívánt szintre. Ez a menü 5 másodperc múlva automatikusan bezáródik és elmenti a változásokat.

Ventilátor LED:

A hőszivattyú 150 másodperces beépített ventilátor késleltetéssel van ellátva, hogy megvédje a vezérlőáramkör alkatrészeit. A hőszivattyú minden egyes bekapcsolásakor elindul a visszaszámlálás, és a kijelzőn láthatóvá válik. A ventilátor LED villog, jelezve, hogy a hőszivattyú jelenleg nem használja a ventilátort. A ventilátor LED aktív, jelezve, hogy a hőszivattyú az aktuális pillanatban használja a ventilátort.

Kijelző:

Mutatja az aktuális vízhőmérsékletet. Probléma esetén az alábbi hibaezenetek jelennek meg:

Induláskor jelenik meg: A környezeti levegő hőmérséklete 10° C alatt van.

A hőszivattyú futása közben jelenik meg: belső hőszivattyú hőmérséklet 3° C alatt van.

Az egyik hőszivattyú-érzékelő sérült. A

kompresszor nyomása túl magas.

Beállítások LED:

A beállított fény azt jelzi, hogy a beállítások menüben van. Ez a menü minden 5 másodperc elteltével automatikusan bezáródik, és elmenti a változásokat.

Amikor a beállítási menü bezárul, a vezérlő lezáródik veszélyes szituáció elkerülése érdekében.

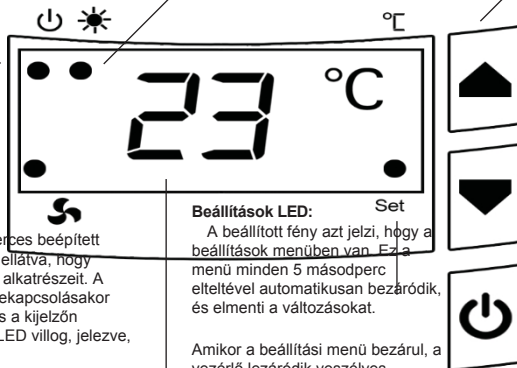
Zápnut/é/vypnutie gombika:

Nyomja meg az ON/OFF gombot a hőszivattyú elindításához.

Megjelenik a jelenlegi vízhőmérséklet, és a hőszivattyú automatikusan elindul. A hőszivattyú nem indul el, amikor a kívánt vízhőmérsékletet eléri. Eközben a víz jelenlegi hőmérséklete jelenik meg a kijelzőn. A hőszivattyú automatikusan elindul,

amikor a víz hőmérséklete 1° C-kal esik a beállított érték alá.

Nyomja meg az ON/OFF gombot a hőszivattyú leállításához.



6. Irányelvek

6.1. Hideg/zord időjárási viszonyok

A hőszivattyút úgy tervezték, hogy esős időjárási körülmények között is működjön, és ellenálljon a fagynak, egy speciálisan létrehozott Nofrost technológiával. Nem ajánlott azonban hosszabb ideig (pl. Télen) kinn hagyni.

A medence télen történő leürítését követően a hőszivattyút száraz helyen tárolja.

6.2. A hőszivattyú újraindítása hosszú távú tárolás után

Ha a hőszivattyút hosszú ideig tárolták, akkor a rendszer újraindításakor hajtás végre a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze a berendezést, hogy nincs-e benne szennyeződés vagy sérülés.
2. Szükség esetén puha ruhával tisztítsa meg a párologtatót. Ellenőrizze, hogy a párologtatók tiszták-e. A levegő beszívásának blokkolása nem megfelelő működést és alacsonyabb hőtermelést eredményez.
3. Ellenőrizze a ventilátor, hogy nincs-e blokkolva.
4. Csatlakoztassa a víz bemeneti és kimeneti csatlakozóját.
5. Kapcsolja be a medence vízforgató szivattyúját, hogy elindítsa a víz áramlását a hőszivattyúba.
6. Helyezze vissza a hőszivattyú elektromos tápját, és nyomja meg az RCD kapcsológombját.

7. Karbantartás és hibaüzenetek

1. Gyakran ellenőrizze a vízellátást az egység be- és kimenő oldalán is. Kerülje el az alacsony vízáramlást vagy a csövekbe belépő levegőt, mivel ez csökkenti a hőszivattyú teljesítményét és megbízhatóságát. Rendszeresen tisztítsa meg a medence vizét, hogy elkerülje a piszkos medencevíz okozta hőszivattyú károsodást. Kérjük, ellenőrizze a garanciával kapcsolatos információkat a 9. szakaszban.
2. A hőszivattyú környékének tisztának és jól szellőzőnek kell lennie. A jó levegőáramlás és hatékonyság fenntartása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a párologtatót és a párologtató védőburkolatot.
3. Gyakran ellenőrizze az áramellátást és a kábelcsatlakozást. Rendellenes működés vagy égő szag esetén kapcsolja ki a hőszivattyút és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.
4. Ha a készülék hosszabb ideig nem működik, akkor engedje ki a vizet a hőszivattyú alján.

A hőszivattyú hibaüzenet jelenít meg egy probléma esetén. A következő üzenetek jelentkezhetnek:

Riasztás	Ok	Megoldás
TCO	Túl hideg van odakinn (Indításkor jelenik meg: A környezeti levegő hőmérséklete 10°C alatt van. A hőszivattyú működése közben jelenik meg: a belső hőszivattyú hőmérséklete 3°C alatt van; minden esetben a környezeti hőmérséklet túl hideg).	A hőszivattyú automatikusan elindul, amikor a környezeti levegő hőmérséklete 10°C fölé emelkedik.
AL1	Az egyik hőszivattyú-érzékelő megsérült.	A hőszivattyú nem indul újra automatikusan. Kapcsolja KI és BE a hőszivattyút. Ellenőrizze, hogy az AL1 visszatér-e. Ha a riasztás továbbra is megjelenik a kijelzőn, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal vagy szakképzett személlyel veszély elkerülése érdekében.
AL2	A kompresszor nyomása túl magas.	A hőszivattyú nem indul újra automatikusan. Kapcsolja KI és BE a hőszivattyút. Ellenőrizze, hogy az AL2 visszatér-e. Ha a riasztás továbbra is megjelenik a kijelzőn, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal vagy szakképzett személlyel veszély elkerülése érdekében.

podprsenka je

bbra
gy



TCO, AL1 vagy AL2 esetén a felfelé mutató nyíl megnyomásával ellenőrizheti az aktuálisvízhőmérsékletet. A lefelé mutató nyíl megnyomásával ellenőrizheti a hőszivattyú aktuálisléghőmérsékletét.

8. Környezet

Ezt a hőszivattyút hasznos élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem egy központi helyen kell ártalmatlanítani az elektromos részek újra hasznosításához. Ezzel elősegíti a környezet megővését.



9. Szerviz és garancia



Ha szolgáltatásra vagy információra van szüksége, vagy ha problémája van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. Szükség esetén felveszi a kapcsolatot a gyártóval a probléma megoldása érdekében.

Aqualing Kft, 1117 Budapest Hunyadi J. út 4. Tel: ugyfelszolgalat@aqualing.hu

Garantáljuk, hogy az alkatrészek a kiskereskedelemben történő vásárlástól számított egy évig anyag- és a gyártási hibáktól mentesek.

Ez a garancia az első kiskereskedőre korlátozódik, és nem ruházható. A gyártó felelőssége nem terjed ki a hibás alkatrészek javítására vagy cseréjére, és a hibás alkatrészek cseréjének munkaerőköltségére, a gyárba vagy a gyárból történő szállításra és a javítás elvégzéséhez szükséges egyéb anyagok költségeire. Ez a jótállás nem terjed ki az alábbiakból következő meghibásodásokra:

1. A hőszivattyú nem megfelelő telepítése, üzemeltetése vagy karbantartása a jelenkézikönyvben szereplő telepítési útmutatónak megfelelően.
2. A termék telepítőjének hibájából.
3. Nincs fenntartva a megfelelő kémiai egyensúly a medencében, nincs összhangban azézikönyvben szereplő vízkémiai irányelveinkkel.
4. Visszaélés, baleset, tűz, villám, rágcslók, rovarok, gondatlanság vagytermészeti csapások.
5. méretezés, fagyás vagy más, a nem megfelelő vízáramlást okozó körülmények.
6. A hőszivattyú működtetése, az előírt minimális és maximális vízáram sebességén kívül.
7. A gyártó által nem engedélyezett alkatrészek vagy tartozékok használata a termékhez.
8. Kémiai szennyeződések vagy a fertőtlenítő vegyi anyagok nem megfelelő használata, például a fertőtlenítő vegyszerek bejuttatása a fűtőtest előtt vagy a szkimmeren keresztül.
9. Túlmelegedés, helytelen huzalvezetés, nem megfelelő villamos ellátás, O-gyűrűk, DE-rácsok vagy patron elemek meghibásodása, vagy a szivattyú elégtelen vízmennyiséggel történő működtetése által okozott károk.

KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

Ez az egyetlen garancia, amelyet a gyártó ad. Senki sem jogosult arra, hogy más garanciát vállaljon a nevünkre. Ez a jótállás minden más kifejezett vagy hallgatóságos jótállás helyett, ideértve, de nem korlátozva, a meghatározott célra való alkalmasság és a forgalmazhatóság feltételezett garanciáit. Nyilvánvalóan kizárjuk a felelősséget következményes, véletlenszerű, közvetett vagy büntető károkért bármely kifejezett vagy hallgatóságos garancia megsértése esetén.

Ez a garancia különleges törvényi jogokat biztosít Önnek, amelyek országonként változhatnak.

GARANCIÁLIS IGÉNY

A garancia érvényesítése érdekében vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, és adja meg a következő információkat: a vásárlás igazolása, modellszám, sorozatszám és a telepítés dátuma. A kereskedő felveszi a kapcsolatot a gyártóval az igényekkel kapcsolatban, és meghatározza a legközelebbi szervizpont helyét.

2. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme der Wärmepumpe aufmerksam durch und bewahren Sie zur späteren Referenz auf:

1. Umiestnite zariadenie vždy na miesto. Wenn das Gerät gekippt oder auf die Seite gelegt wurde, müssen Sie vor erneuter Inbetriebnahme 24 Stunden warten.
2. Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen, soliden Fläche.
3. Lassen Sie es nicht fallen.
4. Der Einsatz der Wärmepumpe darf ausschließlich im Freien erfolgen.
5. Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts, ob die auf dem Fehlerstromschutzschalter der Wärmepumpe angegebene Spannung der lokalen Netzspannung entspricht.
6. Ziehen Sie den Netzstecker vorsichtig und ohne Gewaltanwendung aus der Steckdose. Wickeln Sie das Kabel des Netzsteckers nicht um die Wärmepumpe.
7. Es kann gefährlich sein, die Wärmepumpe in Verbindung mit einem Transformator zu verwenden, dies sollte daher unterlassen werden.
8. Sollte die Wärmepumpe beim Transport beschädigt worden sein, muss sie ersetzt werden. Bitte kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Kundendienst oder jemanden mit vergleichbarem Fachwissen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
9. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Wasseranschlüsse der Wärmepumpe korrekt angeschlossen sind.
10. Führen Sie niemals im Betrieb Objekte in den Ventilator der Wärmepumpe ein, da dieser dadurch blockiert werden kann und Schäden entstehen können.
11. Die Lamellen des Verdampfers dürfen nicht beschädigt werden.
12. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Wärmepumpe sicher zu bedienen, sollten diese nicht ohne Aufsicht bzw. Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
13. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder gereinigt wird.

Nachfolgende Punkte müssen gegeben sein um eine reibungslose Funktion der Wärmepumpe zu gewährleisten:

1. Frische Luft
2. Elektrizität
3. Poolwasser



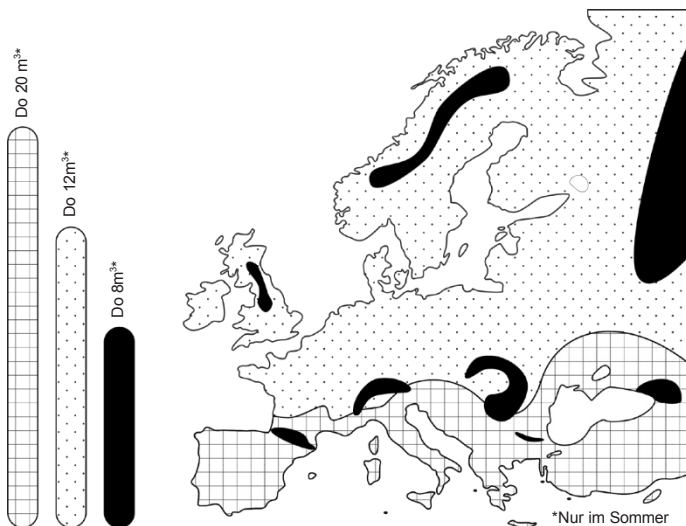
3. Spezifikationen

Min. Betriebslufttemperatur (°C)	10	Fan-Richtung	horizontálne
Wärmeleistung A: 27°C/ W: 26°C (kW)*	3,75	Lautstärke in 10m Entfernung (dB(A))	55
Wärmeleistung A: 10°C/ W: 26°C (kW)**	1,85	Kältemittel	R32
Eingangsleistung (kW)*	0,56	Kältemittelgewicht (kg)	0,3
COP bei A27/W26 (C.O.P)*	5,73	Kondenzátor	titán
COP bei A10/W26 (C.O.P)**	3,74	Wasseranschluss (mm)	32
Maximales Beckenvolumen (m³)	12	Durchflussmenge (m³/h)	2,5
Nennstromstärke (A)*	2,76	Rozmery zariadenia (mm)	310/360/385
Max. Stromstärke (A)*	3	Prepravné rozmery (mm)	290/310/370
Netzspannung (V/f/Hz)	230V/1/50Hz	Čistá hmotnosť (kg)	15
Luftstrom (m³/h)	700		

*Messbedingungen: Teplota vzduchu: 27°C, teplota vody: 26°C, relatívna teplota: 26°C
Luftfeuchtigkeit: 80%.

**Messbedingungen: Äußere Lufttemperatur: 10°C, Temperatur des einströmenden Wassers: 26°C, Relative Luftfeuchtigkeit: 70%.

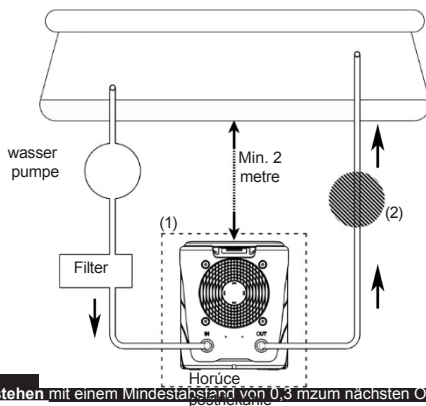
3.1. Maximales Poolvolumen Europa



4. Vorbereitung der Wärmepumpe für den Gebrauch

4.1. Normálnější vstup a vstup do bazéna

Die Wärmepumpe sollte in einem Abstand von mindestens 2 m vom Pool entfernt angebracht sein. Im normalen Betrieb wird die Luft, die von der Wärmepumpe eingesaugt wird, heruntergekühlt, so dass sich durch Kondensation Wasser an den Lamellen des Verdampfers bildet und aus dem unteren Teil des Geräts herauslaufen.



Die Wärmepumpe muss **frei stehen** mit einem Mindestabstand von 0,3 m zum nächsten Objekt(1).



Installieren Sie das Gerät auf einer flachen, stabilen Ebene.



Sorgen Sie dafür, dass der Ventilator nicht blockiert wird, ein Bereich von mindestens 1,5 m muss davor freigehalten werden



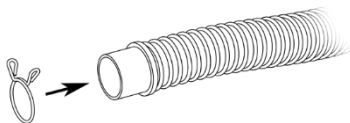
Jede Zuführung von Wasseraufbereitungsmittel muss in Flussrichtung nach der Wärmepumpe erfolgen(2)



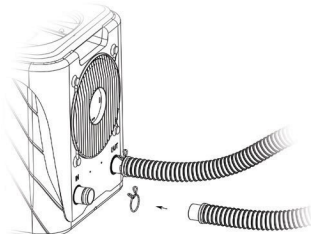
Es ist normal, dass im Betrieb Kondenswasser aus der Wärmepumpe austreten kann. Es handelt sich dabei nicht um ein Leck oder einen Geräteschaden. Wenn die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist, kann das Kondenswasser einige Liter pro Tag betragen.

4.2. Schlauchanschlüsse

Schritt 1



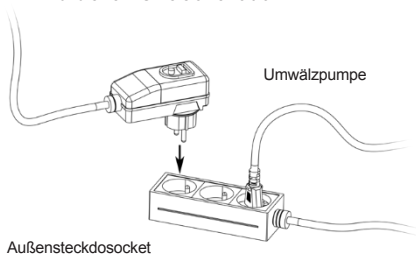
Schritt 2



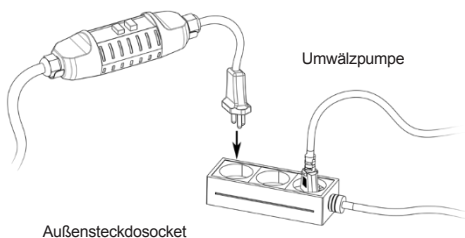
Es ist normal, dass im Betrieb Kondenswasser aus der Wasserpumpe austritt. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler oder ein Leck!

4.3. Elektrické prípojky

Hot Splash Wärmepumpe. Der Fehlerstromschutzschalter ist in einer UK- und einer EU-Version erhältlich.



Hot Splash Wärmepumpe ist erhältlich mit inline Fehlerstromschutzschalter und stecker verzia



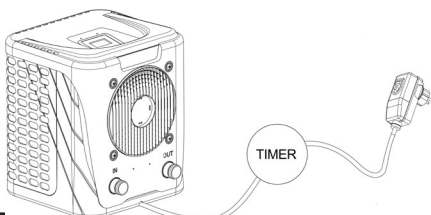
Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose geerdet ist.



Die Umwälzpumpe des Pools muss zusammen mit der Wärmepumpe betrieben werden. Aus diesem Grund muss sie an denselben Stromkreis des Außenbereichs angeschlossen sein.

4.4. Elektrické spínače s časovačom

Der Regler der Hot Splash Wärmepumpe verfügt über einen Speicher, sodass die Einstellungen auch beim Aus- und Einschalten erhalten bleiben. Dadurch ist es möglich, die Wärmepumpe mit einer Zeitschaltuhr zu betreiben. Die Zeitschaltuhr muss zwischen der Wärmepumpe und dem RCD-Stecker installiert werden, siehe Bild. Die Installation muss von einem zertifizierten Elektroinstallateur durchgeführt werden, um Qualität und sicheren Betrieb zu gewährleisten.



Die Umwälzpumpe des Pools muss zusammen mit der Wärmepumpe betrieben werden. Aus diesem Grund muss sie an denselben Stromkreis des Außenbereichs angeschlossen sein.

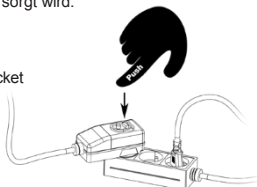
5. Inbetriebnahme und Einstellungen

 Der Bildschirm blinkt zeigt dass der Controller im Schließmodus ist. Drücken Sie den ON/OFF-Knopf für 3 Sekunden, um Déze zu entsperren. Nach drei Minuten ohne Interaktion kehrt Der Bildschirm in den gesperrten Status zurück.

Strom-LED:

Možnost 1 - Vor dem Start: Drücken Sie den Reset-Knopf auf dem Fehlerstromschutzschalter der Wärmepumpe. Im Display erscheint OFF, um anzuzeigen, dass die Wärmepumpe mit Strom versorgt wird.

Außensteckdosolet



Možnost 2 - Nach dem Start: Die Strom-LED ist aus, während die Wärmepumpe läuft. Dies zeigt an, dass der Controller entsperrt ist.

Temperatur erhöhen:

Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Pfeiltasten nach oben. Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.

Betriebs-LED:

Zum Schutz der Schaltelemente ist die Wärmepumpe mit einer integrierten 150 Sekunden betragenden Kompressorverzögerung ausgestattet. Bei jedem Einschalten der Wärmepumpe startet den Timer Countdown und wird auf dem Display sichtbar. Wenn die Betriebs-LED blinkt, zeigt dies an, dass die Wärmepumpe zu dem Zeitpunkt den Kompressor nicht nutzt. Wenn die Betriebs-LED durchgehend leuchtet heißt dies, dass der Kompressor zu dem Zeitpunkt in Betrieb ist.

Temperatur reduzieren:

Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Pfeiltasten nach unten. Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.

Ventilator-LED:

Zum Schutz der Schaltelemente ist die Wärmepumpe mit einer integrierten 150 Sekunden betragenden Ventilatorverzögerung ausgestattet. Bei jedem Einschalten der Wärmepumpe startet den Timer Countdown und wird auf dem Display sichtbar. Wenn die Ventilator-LED blinkt, zeigt dies an, dass die Wärmepumpe zu dem Zeitpunkt den Ventilator nicht nutzt. Wenn die Ventilator-LED durchgehend leuchtet heißt dies, dass der Ventilator zu dem Zeitpunkt in Betrieb ist.

Bildschirm:

Aktuálna teplota vody. Folgende Alarmer können im Fehlerfall auftreten:

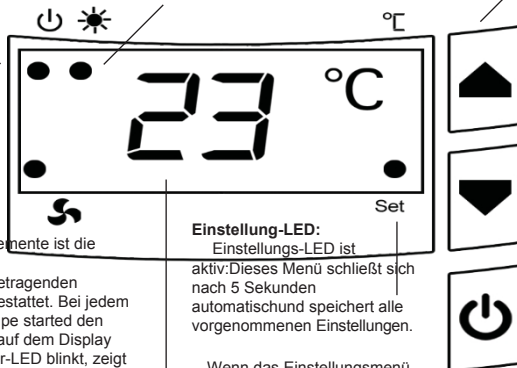
Erscheint beim Start: Umgebungstemperatur ist niedriger als 10 °C.
Erscheint, wenn die Wärmepumpe bereits lief: Die interne Temperatur der Wärmepumpe liegt unter 3 °C.

Einer der Sensoren ist beschädigt.

Der Druck auf den Kompressor ist zu hoch

ELCO

AL1—
AL2—



Einstellung-LED:

Einstellungs-LED ist aktiv: Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.

Wenn das Einstellungs-menü geschlossen wird, wird die Steuerung gesperrt, um eine Gefahrsituation zu vermeiden.

EIN/AUS:

Drücken Sie den EIN/AUS-Knopf um die Wärmepumpe einzuschalten. Nun wird Ihnen die aktuelle Wassertemperatur angezeigt und die Wärmepumpe beginnt automatisch ihren Betrieb. Die Wärmepumpe nimmt keinen Betrieb auf, wenn die gewünschte Wassertemperatur bereits erreicht ist. Die aktuelle Wassertemperatur wird im Display angezeigt. Wenn die Wassertemperatur

1°C unter die Wunschtemperatur sinkt, nimmt die Wärmepumpe automatisch ihren Betrieb auf.

Drücken Sie den EIN/ AUS-Knopf um die Wärmepumpe zu stoppen.

6. Wichtige Hinweise

6.1. Kalte/raue Wetterbedingungen

Die Wärmepumpe wurde für den Betrieb bei Regenwetter konzipiert und ist durch eine spezielle Antifrost-Technologie resistent gegenüber Frosteinwirkung. Trotzdem ist es nicht anzuraten, das Gerät über einen längeren Zeitraum im Außenbereich zu lassen (z.B. über den). Lagern Sie die Wärmepumpe nach dem Ablassen des Poolwassers für den Winter an einem trockenen Ort.

6.2. Gebrauch der Wärmepumpe nach längerer Lagerzeit

Wenn Ihre Wärmepumpe für längere Zeit nicht in Benutzung war, führen Sie bitte folgende Schritte bei der erneuten Inbetriebnahme durch:

1. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden oder Verunreinigungen.
2. Reinigen Sie, wenn nötig, die Verdampferlamellen. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass die Verdampferlamellen sauber sind. Sollte der Luftstrom blockiert sein, wirkt sich dies negativ auf die Funktionalität aus und resultiert in einer niedrigeren Wärmeproduktion.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator nicht blockiert ist.
4. Schließen Sie Wasserzu- und -abfluss an.
5. Schalten Sie die Umwälzpumpe des Pools an, um die Wärmepumpe mit Wasser zu versorgen.
6. Stecken Sie die Wärmepumpe in die Steckdose und drücken Sie den Reset-Knopf des RCD.

7. Wartung und Fehlermeldungen

1. Kontrollieren Sie häufig den Zu- und Abfluss von Wasser zur Wärmepumpe. Geringer Wasserdurchfluss oder in die Rohre eindringende Luft sollten vermieden werden, weil dadurch die Leistung und die Zuverlässigkeit der Wärmepumpe beeinträchtigt werden. Das Poolwasser sollte regelmäßig gereinigt werden um Schäden an der Wärmepumpe durch verunreinigtes Wasser zu verhindern.
2. Die Wärmepumpe sollte frei stehen und gut belüftet sein. Reinigen Sie den Verdampfer und dessen Schutzgehäuse regelmäßig um dauerhaft einen guten Luftstrom und eine hohe Leistung zu gewährleisten.
3. Kontrollieren Sie häufig die Energieversorgung und die Anschlusskabel. Schalten Sie im Fall einer abnormen Funktion oder Brandgeruch im Bereich der Elektronik die Wärmepumpe umgehend aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.
4. Sollte die Wärmepumpe für längere Zeit nicht im Einsatz sein, entfernen Sie das Wasser am Boden des Geräts.

Sollte ein Problem auftreten, zeigt die Wärmepumpe eine Fehlermeldung an. Folgende Meldungen können auftreten:

Alarm	Prčina	Rieseie
TCO	Die Außentemperatur ist zu niedrig (Erscheint beim Start: Erscheint, wenn die Wärmepumpe bereits lief. Die interne Temperatur der Wärmepumpe liegt unter 3 ° C; In jeder Situation ist die Umgebungstemperatur zu kalt).	Die Wärmepumpe startet ihren Betrieb automatisch, wenn die Außentemperatur über 10°C steigt.
AL1	Einer der Wärmepumpensensoren ist beschädigt.	Die Wärmepumpe schaltet sich nicht automatisch wieder ein. Schalten Sie die Wärmepumpe AUS und wieder EIN. Kontrollieren Sie, ob AL1 erneut angezeigt wird. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst oder jemanden mit vergleichbarem Fachwissen, wenn der Alarm weiterhin angezeigt wird, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
AL2	Der Druck im Kompressor ist zu hoch.	Die Wärmepumpe schaltet sich nicht automatisch wieder ein. Schalten Sie die Wärmepumpe AUS und wieder EIN. Kontrollieren Sie, ob AL2 erneut angezeigt wird. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst oder jemanden mit vergleichbarem Fachwissen, wenn der Alarm weiterhin angezeigt wird, um gefährliche Situationen zu vermeiden.



Wenn TCO, AL1 oder AL2 angezeigt werden, können Sie die aktuelle Wassertemperatur kontrollieren, indem Sie die Pfeiltaste nach oben drücken. Wenn Sie die Pfeiltaste nach unten drücken, können Sie die aktuelle Lufttemperatur im Inneren der Wärmepumpe kontrollieren.

8. Umweltbewusste Entsorgung

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Haushaltsgeräte abgegeben werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des Geräts vermeiden Sie Umweltschäden.



9. Kundenservice & garantie

Sollten Sie Hilfe oder Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler miestnej samosprávy. Sofern erforderlich, nimmt dieser Kontakt zum Hersteller auf, um Ihr Problem zu lösen. Er steht Ihnen gerne zur Verfügung!

Ďalšie informácie nájdete pod www.hot splash.eu

Wir gewährleisten eine Garantie auf alle Mängel, die auf einem Material- bzw. Herstellungsfehler beruhen für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur für den Ersterwerber und ist nicht übertragbar. Die Haftung des Herstellers beschränkt sich auf die Reparatur und den Ersatz defekter Teile und beinhaltet keine Kosten für die Arbeit zum Austausch der defekten Teile, für Transport zur oder von der Fabrik oder für jegliche andere zur Reparatur erforderlichen Materialien. Folgende Mängel oder Defekte werden nicht von der Garantieleistung gedeckt:

1. Eine nicht sachgemäße Installation, Bedienung oder Pflege der Wärmepumpe, wie in den Installationsrichtlinien dieser Gebrauchsanweisung angegeben.
2. Die Arbeit eines Installateurs dieses Geräts.
3. Die Nichteinhaltung eines geeigneten chemischen Gleichgewichts Ihres Poolwassers, wie in den Richtlinien dieser Gebrauchsanweisung angegeben.
4. Missbrauch, technische Änderungen, Unfälle, Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag, Insekten, Nagetiere, Fahrlässigkeit oder höhere Gewalt.
5. Abnutzung, Einfrieren oder andere Bedingungen, die durch eine ungeeignete Wasserdurchflussmenge verursacht werden.
6. Betrieb der Wärmepumpe bei Durchflussmengen, die sich außerhalb der genannten Mindest- und Höchstangaben befinden.
7. Verwendung von Ersatz- oder Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
8. Chemische Kontamination der Verbrennungsluft oder unsachgemäße Nutzung desinfizierender Chemikalien, wie z.B. die Zuführung dieser Chemikalien vor dem Heiz- und Reinigungsschlauch oder durch den Skimmer.
9. Überhitzung, falsche Verkabelung, ungeeignete Energiezufuhr, begleitende Schäden, die durch Mängel an Dichtungsringen, Diatomfiltern oder Kartuschelementen entstanden oder auf den Betrieb der Pumpe mit einer zu geringen Wassermenge zurückzuführen sind.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Dies ist die einzige vom Hersteller gewährte Garantie. Niemand ist dazu berechtigt, andere Garantieleistungen in unserem Namen zu gewähren.

Diese Garantie ersetzt alle anderen Garantien, die ausgesprochen oder impliziert werden, unter anderem Tauglichkeitsgarantien für einen bestimmten Zweck oder Handelsüblichkeit. Wir lehnen ausdrücklich jegliche Haftung für absichtliche, unabsichtliche, indirekte oder sträfliche Nichteinhaltung jeglicher versprochenen oder implizierten Garantie ab. Die durch diese Garantie entstehenden Rechtsansprüche können je nach Land variieren.

SCHAFFEN SIE EINEN ANSPRUCH AUF IHRE GARANTIE

Bitte kontaktieren Sie zur schnellen Klärung eines möglichen Garantieanspruchs Ihren Händler und teilen Sie ihm folgende Angaben mit: Einkaufsbeleg, Modellnummer, Seriennummer und Datum der Installation. Der Händler wird mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen um Instruktionen zum Garantieanspruch zu erhalten und die nächste Servicestelle zu lokalisieren.

2. Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la pompe à chaleur, et conservez-les précieusement:

1. Udržujte prístroj vo vertikálnej polohe. Si l'appareil a été incliné ou posé sur son flanc, attendez 24 h avant de démarrer la pompe à chaleur.
2. Umieštnite prístroj na platový a pevný podstavec.
3. Ne faites pas tomber la pompe à chaleur.
4. Pompe à chaleur musí byť vždy nainštalovaný na vonkajšej strane.
5. Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že napätie uvedené na rozvádzači pompe à chaleur zodpovedá lokálnemu napätiu v sekcii.
6. Ne tirez pas la prise secteur de façon brutale. N'emballiez pas la prise secteur autour de la pompe à chaleur.
7. N'utilisez pas la pompe à chaleur en combinaison avec un transformateur, car cela pourrait entraîner des situations dangereuses.
8. Ak sa počas prepravy poškodí pompe à chaleur, je potrebné ho vymeniť. Veuillez contacter votre centre de réparation ou toute personne qualifiée pour éviter tout risque.
9. Pred začatím používania stroja sa uistite, že ste správne vykonali hydraulické prepojenia čerpadla.
10. N'insérez jamais des objets directement dans le ventilateur lorsque la pompe à chaleur fonctionne, car cela la bloquerait et l'endommagerait.
11. Les ailettes de l'évaporateur ne doivent pas être endommagées.
12. Táto pomôcka nie je určená na používanie osobami telesným, zmyslovým alebo duševným postihnutím alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ na ne nebol vykonaný dohľad alebo pokiaľ nedostali pokyny týkajúce sa používania pomôcky zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
13. Les enfants devraient toujours être supervisés de manière à s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur.
14. Déconnectez la prise secteur de la prise de courant lorsque la pompe à chaleur n'est pas utilisée et avant de la nettoyer.

La pompe à chaleur fonctionnera toujours à la perfection, tant que les éléments suivants seront présents :

1. Air frais



2. Electricité



3. Eau de la piscine



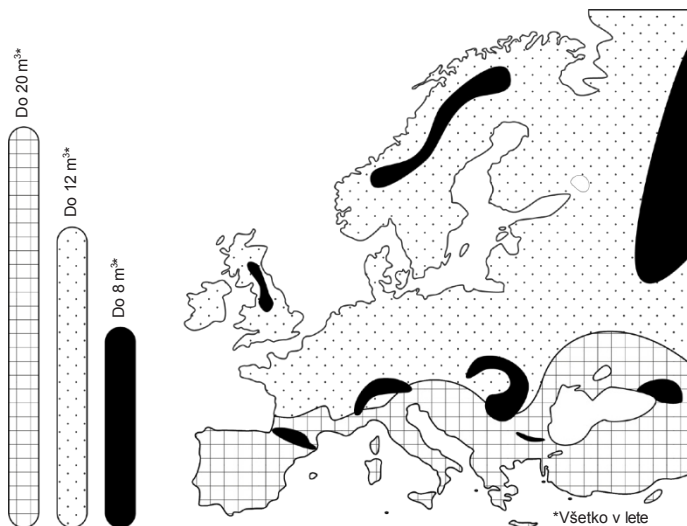
3. Spécifications

Min. teplota vzduchu na udržiavanie (°C)	10	Smer ventilátora	horizontálne
Puissance de chauffage A: 27°C/ W: 26°C (kW)*	3,75	Niveau sonore à 10 m (dB(A))	55
Puissance de chauffage A: 10°C/ W: 26°C (kW)**	1,85	Fluide frigorigène	R32
Absorpčná kapacita (kW)*	0,56	Poids du fluide frigorigène (kg)	0,3
COP pour A27/W26 (C.O.P)*	5,73	Kondenzátor	titan
COP pour A10/W26 (C.O.P)**	3,74	Hydraulická šnúra (mm)	32
Maximálny objem bazéna (m³)	12	Nominálny odber vody m³/h)	2,5
Intenzita prúdu (A)*	2,76	Rozmery balenia (mm)	310/360/385
Intenzita max. prúdu (A)*	3	Rozmery zariadenia (mm)	290/310/370
limitácia (V/f/Hz)	230V/1/50Hz	Hmotnosť (kg)	15
Flux d'air (m³/h)	700		

*Podmienky merania : Température de l'air extérieure : 27°C, température de l'eau entrante : 26°C, Humidité relative : 80 %.

**Podmienky merania : Température de l'air extérieure : 10°C, température de l'eau entrante : 26°C, Humidité relative : 70 %.

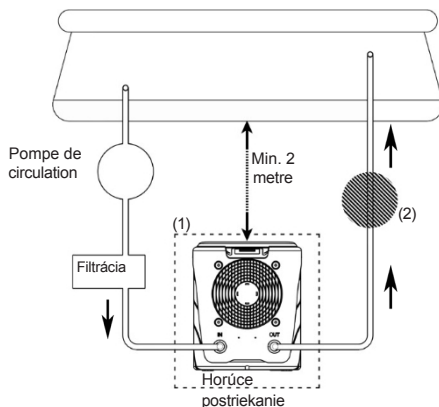
3.1. Objem maximálny de la piscine Europe



4. Préparation de la pompe à chaleur avant l'utilisation

4.1. Configuration ordinaire & Distance de la piscine

La pompe à chaleur doit se trouver à une distance minimale de 2 m de la piscine. Lors du fonctionnement ordinaire, l'air aspiré par la pompe à chaleur est refroidi et il est possible que l'eau condense sur les ailettes de l'évaporateur et coule par le dessous de l'appareil.



Aucun objet ne peut se trouver dans un rayon de 0,3 m autour de la pompe à chaleur(1).



Installez la pompe à chaleur sur un socle plat et solide.



Veillez à ne pas obstruer le ventiateur ; laissez au moins 1,5 m d'espace libre devant le ventiateur.



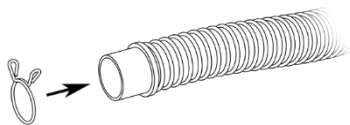
Tout traitement de l'eau de la piscine doit être réalisé en aval de la pompe à chaleur (2)



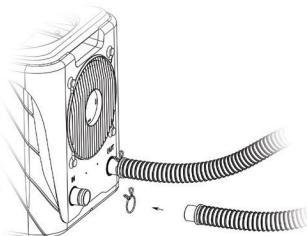
Il est normal que de la condensation coule de la pompe à chaleur. Il ne s'agit nullement d'une fuite ou d'un défaut de l'appareil !
Ak je stupeň vlhkosti vzduchu veľmi vysoký, môže dôjsť ku kondenzácii vody v množstve viac ako niekoľko litrov za deň (plusieurs litres de condensation peuvent se former chaque jour).

4.2. Raccordements des tuyaux

Étape 1



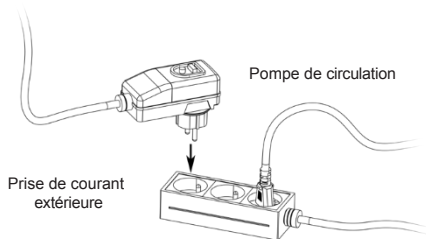
Étape 2



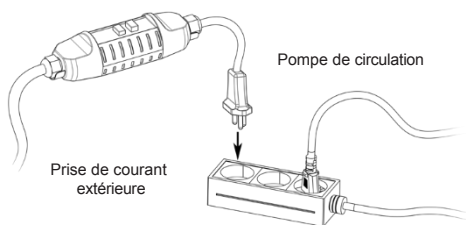
Il est normal que de l'eau de condensation sorte de la pompe à chaleur lorsque cette dernière est utilisée. Il ne s'agit nullement d'un défaut ou d'une fuite !

4.3. Raccordements électrique

Pompe à chaleur Hot Splash. Le disjoncteur différentiel est disponible en version EU et en version UK.



Pompe à chaleur Hot Splash est disponible avec et version inline disjoncteur différentiel et plug.



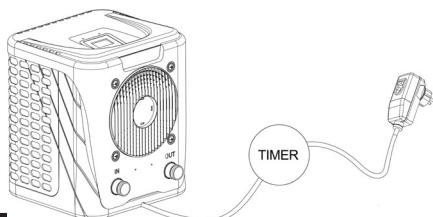
Uistite sa, že je zariadenie pripojené k zemi.



La pompe de circulation de la piscine doit fonctionner en même temps que la pompe à chaleur. Connectez- les donc au même circuit utilisé pour l'extérieur.

4.4. Raccordements électriques avec minuterie

Le contrôleur de la pompe à chaleur Hot Splash dispose d'une mémoire afin que les réglages soient conservés même si l'alimentation est coupée puis rétablie. Cela permet de faire fonctionner la pompe à chaleur avec une minuterie. Minuterie musí byť nainštalovaná medzi pompe à chaleur a RCD, pozri fotografiu. L'installation doit être effectuée par un électricien agréé afin de garantir la qualité et la sécurité de fonctionnement.



La pompe de circulation de la piscine doit fonctionner en même temps que la pompe à chaleur. Connectez- les donc au même circuit utilisé pour l'extérieur.

5. Démarrage et paramètres

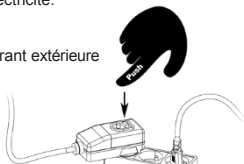


L'écran clignote indiquer que le contrôleur est verrouillé. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊTE pendant 3 secondes pour le déverrouiller. Po troch minútach bez interakcie sa displej vráti do stavu verrouillé.

Témoin LED d'alimentation:

Možnosť 1 - Avant le démarrage: Appuyez sur le bouton de réinitialisation sur le disjoncteur différentiel de la pompe à chaleur. Na displeji sa zobrazí OFF, čo znamená que la pompe à chaleur est alimentée en électricité.

Prise de courant extérieure



Možnosť 2 - Après le démarrage: Le témoin LED d'alimentation est éteint lorsque la pompe à chaleur est en marche, indiquant que le contrôleur est déverrouillé.

Zvýšiť nastavenú teplotu:

Appuyez pour augmenter la température désirée. Ce menu se fermara et enregistrera toute modification automatiquement après 5 secondes.

Funkčná dióda LED:

Pompa je vybavená integrovaným kompresorom s výdržou 150 sekúnd, ktorý slúži na ochranu komponentov kontrolného obvodu. À chaque fois que la pompe à chaleur est allumé, la minuterie compte et devient visuel sur l'écran. Le témoin LED de fonctionnement clignote lorsque la pompe à chaleur n'utilise pas le compresseur. Le témoin LED de fonctionnement est activé lorsque la pompe à chaleur utilise le compresseur.

Znížte nastavenú teplotu:

Appuyez pour diminuer la température désirée. Ce menu se fermara et enregistrera toute modification automatiquement après 5 secondes.

Témoin LED du ventilateur:

La pompe à chaleur est équipée d'un délai du ventilateur de 150sec intégré servant à protéger les composants du circuit de contrôle. À chaque fois que la pompe à chaleur est allumé, la minuterie compte et devient visuel sur l'écran..

Le témoin LED du ventilateur clignote lorsque la pompe à chaleur n'utilise pas le ventilateur. Le témoin LED du ventilateur est activé lorsque la pompe à chaleur utilise le ventilateur.

écran:

Affiche la température actuelle de l'eau. Les messages d'erreur suivants se produisent en cas de problème:

Apparaît au démarrage: °Apparaît lorsque la pompe à chaleur fonctionnait déjà: la température interne de la pompe à chaleur est inférieure à 3 ° C.

L'un des capteurs de la pompe à chaleur est endommagé. La

pression du compresseur est trop élevée.

Témoin LED des paramètres.

indique que vous dans le menu des paramètres. Ce menu se fermara et enregistrera toute modification automatiquement après 5 secondes

Lorsque le menu des paramètres se ferme, le contrôleur se verrouille pour éviter toute situation dangereuse.

MARCHE/ARRÊT:

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour démarrer la pompe à chaleur. La température actuelle de l'eau s'affichera et la pompe à chaleur démarrera automatiquement. La pompe à chaleur ne démarrera pas lorsque la température désirée de l'eau est atteint. Entre-temps, la température actuelle de l'eau est affichée à l'écran. La pompe à chaleur démarrera automatiquement lorsque la température de l'eau chutera de 1 ° C sous la température réglée.

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour arrêter la pompe à chaleur.

EC0
AL1
AL2

6. Odporúčania

6.1. Mrazivé/surové klimatické podmienky

Votre pompe à chaleur a été conçue pour fonctionner lorsqu'il pleut et résiste également au gel grâce à une technologie Nofrost. Il est cependant déconseillé de laisser l'appareil à l'extérieur pendant trop longtemps (p. ex. durant l'hiver). Après avoir vidé la piscine pour l'hiver, stockez donc la pompe à chaleur dans un endroit sec.

6.2. Redemarrage de la pompe à chaleur après une longue période de stockage

Si votre pompe à chaleur a été stockée durant une longue période, veuillez suivre les étapes suivantes lorsque vous redémarrerez le système

1. Vérifiez qu'il n'y ait aucun débris dans le système ni aucun dégât au niveau du boîtier.
2. Ak je to potrebné, vyčistite odparovače. Assurez-vous que les ailettes de l'évaporateur soient propres, car toute obstruction de l'arrivée d'air réduira l'efficacité, ce qui entraînera une moindre production de chaleur.
3. Vérifiez que le ventilateur ne soit pas bloqué.
4. Raccordez l'arrivée et l'évacuation d'eau.
5. Allumez la pompe de circulation de l'eau de la piscine pour démarrer le flux d'eau vers la pompe à chaleur.
6. Rebranchez l'alimentation électrique de la pompe à chaleur et appuyez sur le bouton vert sur le disjoncteur différentiel.

7. Entretien et messages d'erreur

1. Pravidelne kontrolujte prívod a odvod vody z prístroja (Contrôlez régulièrement l'arrivée et l'évacuation d'eau de l'appareil). Il faut éviter qu'il y ait un flux d'eau trop faible ou de l'air qui entre dans les tuyaux, car cela diminuerait la performance et la fiabilité de la pompe à chaleur. Dans l'idéal, il faudrait nettoyer régulièrement l'eau de la piscine, de manière à éviter tout endommagement de la pompe à chaleur dû à de l'eau sale.
2. La zone autour de la pompe à chaleur devrait être libre et correctement ventilée. Nettoyez régulièrement l'évaporateur et sa grille de protection, de façon à garder un flux d'air correct et une bonne efficacité.
3. Kontrolujte pravidelne napájanie a zapojenie káblov (Contrôlez régulièrement l'alimentation et les raccordements des câbles). En cas de fonctionnement anormal ou si vous percevez une odeur de brûlé à proximité du compartiment électrique, éteignez la pompe à chaleur et contactez votre revendeur.
4. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, vidangez l'eau dans la partie inférieure de la pompe à chaleur.

En cas de problème, la pompe à chaleur affichera un message d'erreur. Voici les différents messages auxquels vous pourriez être confronté:

Alarm	Príčina	Riešenie
TCO	La température extérieure est trop froide (La température est inférieure à 10°C).	La pompe à chaleur démarrera automatiquement lorsque la température de l'air ambiant dépassera 10°C.
AL1	Un des capteurs de la pompe à chaleur est endommagé.	Pompe à chaleur ne redémarre pas automatiquement. Allumez et éteignez la pompe à chaleur. Vérifiez si l'avertissement "AL1" s'affiche à nouveau. Le cas échéant, veuillez contacter votre centre de réparation ou toute personne qualifiée pour éviter tout risque.
AL2	La pression du compresseur est trop élevée.	Pompe à chaleur ne redémarre pas automatiquement. Allumez et éteignez la pompe à chaleur. Vérifiez si l'avertissement "AL2" s'affiche à nouveau. Le cas échéant, veuillez contacter votre centre de réparation ou toute personne qualifiée pour éviter tout risque.



Keď sa zobrazia hlásenia " TCO ", " AL1 " alebo " AL2 " môžete kontrolovať aktuálnu teplotu vody pomocou tlačidla na hornú klapku. En appuyant sur la flèche vers le bas, c'est la température actuelle de l'air contenu dans la pompe à chaleur qui s'affichera.

8. Environnement

Ne vous débarrassez pas de cette pompe à chaleur avec vos ordures ménagères lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie. L'appareil doit être confié à un centre de recyclage d'appareils électriques et électroniques domestiques. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.



9. Servisná technika & Servisná technika

Si vous avez besoin de faire appel au service technique, si vous avez besoin d'informations, ou si vous rencontrez un problème, veuillez contacter votre revendeur local. Si nécessaire, ce dernier contactera le fabricant afin de résoudre le problème.

Il se fera un plaisir de vous aider.

Pour obtenir de plus amples informations, rendez-vous sur www.hot splash.eu

Na naše výrobky sa vzťahuje dvojiročná záruka (diela a hlavné diela) od nadobudnutia. Táto záruka je obmedzená na pôvodného nadobúdateľa a nemôže byť prenesená. Zodpovednosť výrobcu je obmedzená na opravu alebo výmenu poškodených častí a nezahŕňa náklady na demontáž a opravu týchto častí, náklady na prepravu z miesta použitia alebo do miesta použitia, ani žiadne iné materiály potrebné na vykonanie opravy. Cette garantie ne couvre pas les pannes ou défaillances résultant de ce qui suit:

1. Le non-respect des consignes d'installation, d'utilisation ou d'entretien de la pompe à chaleur telles que décrites dans les consignes d'installation fournies dans le présent mode d'emploi.
2. L'incompétence de tout installateur du produit.
3. Le non-respect des consignes de conditionnement chimique de l'eau de votre piscine telles que décrites dans nos consignes de conditionnement chimique de l'eau fournies dans le présent mode d'emploi.
4. Abus, modification, accident, incendie, inondation, foudre, rongeurs, insectes, négligence ou catastrophes naturelles.
5. Entartrage, gel ou toute autre condition entraînant un débit d'eau incorrect.
6. L'utilisation de la pompe à chaleur à des débits dépassant les valeurs minimum et maximum spécifiées.
7. L'utilisation de pièces non autorisées par l'usine ou d'accessoires utilisés avec le produit.
8. Contamination chimique de l'air de combustion ou utilisation inadéquate de nettoyants chimiques, comme l'introduction de nettoyants chimiques en amont de l'élément de chauffage et du tube d'aspiration ou à travers l'écumeur.
9. Surchauffe, mauvais câblage, alimentation électrique inadéquate, dégâts collatéraux dus à des anneaux, des filtres DE ou des éléments de la cartouche défectueux, ou des dégâts dus à l'utilisation de la pompe avec des quantités insuffisantes d'eau.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

La présente garantie est la seule garantie offerte par le fabricant. Personne n'est autorisé à offrir d'autres garanties en notre nom. Táto záruka nahrádza akúkoľvek inú záruku, výslovnú alebo implicitnú, najmä (ale neobmedzene) akúkoľvek implicitnú záruku, ktorá sa vzťahuje na konkrétne použitie alebo na obchodnú kvalitu. Nous déclinons et excluons expressément toute responsabilité pour tout dégât consécutif, incident, indirect ou punitif découlant du non-respect de toute garantie explicite ou implicite. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, qui varient selon les pays.

RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE

Aby ste mohli uplatniť záruku v čo najkratšom čase, obráťte sa na predajcu a uveďte nasledujúce informácie: preuve d'achat, numéro du modèle, numéro de série et date de l'installation. Le revendeur contactera ensuite le fabricant pour obtenir des instructions concernant la réclamation et communiquera l'adresse du point de réparation le plus proche.

2. Informazioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare la pompa di calore e conservarle per riferimento futuro:

1. Tenere sempre l'unità dritta. Se l'unità è stata inclinata o posata su un lato, attendere 24 ore prima di avviare la pompa di calore.
2. Posizionare l'unità su una base piatta e solida.
3. Non far cadere la pompa di calore.
4. La pompa di calore deve essere installata sempre all'esterno.
5. Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené v RCD na tepelnom čerpadle zodpovedá napätiu v sieti.
6. Non spingere la spina con troppa forza. Non avvolgere la spina attorno alla pompa di calore.
7. Non usare la pompa di calore in combinazione con un trasformatore.
8. Se la pompa di calore viene danneggiata durante il trasporto, deve essere sostituita, si prega di contattare il vostro centro assistenza o personale ugualmente qualificato per evitare rischi.
9. Pred začatím používania zariadenia sa uistite, že sú spojovacie prvky čerpadla vhodne upevnené.
10. Non inserire mai oggetti direttamente nella ventola, in quanto questo potrebbe bloccarla o danneggiarla.
11. Le alette dell'evaporatore non devono essere danneggiate.
12. Questa pompa di calore non è intesa per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con carenza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano avuto la supervisione o le istruzioni riguardanti l'uso della pompa di calore da una persona responsabile della loro sicurezza.
13. I bambini devono essere sempre controllati per assicurarsi che non giochino con la pompa di calore.
14. Scollegare le spina dalla presa quando la pompa di calore non è in uso e prima della pulizia.

La pompa di calore funzionerà sempre bene, purché siano presenti i seguenti elementi:

1. Aria fresca



2. Energia elettrica



3. Acqua della piscina



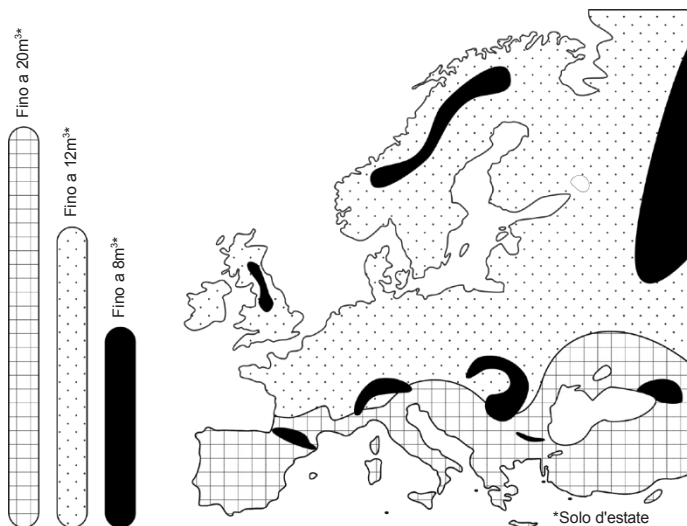
3. Špecifiká

Min. teplota vzduchu °C)	10	Direzione ventola	Orizzontale
Kapacita Riscaldamento A: 27°C/ W: 26°C (kW)*	3,75	Rumore a 10m (dB(A))	55
Kapacita Riscaldamento A: 10°C/ W: 26°C (kW)**	1,85	Chladnička	R32
Potenza in ingresso (kW)*	0,56	Chladiaca hmotnosť (kg)	0,3
COP a A27/W26 (C.O.P.)*	5,73	Condensatore	Titanio
COP a A10/W26 (C.O.P.)*	3,74	Collegamento idrico (mm)	32
Massimo objem piscina (m³)	12	Flusso nominale acqua (m³/h)	2,5
Corrente (A)*	2,76	Rozmery (mm)	310/360/385
Corrente massima (A)*	3	Rozmery netto (mm)	290/310/370
Alimentácia (V/Hz)	230V/1/50Hz	Peso Netto/Lordo (kg)	15
Flusso d'aria (m³/h)	700		

*Condizioni di misurazione: Temp. aria esterna: 27°C, Temp. acqua in entrata: 26°C, umidità rel. : 80%

**Podmienky pre čistenie: Teplota vody v bazéne: 10°C, Teplota vody na vstupe: 26°C, relatívna vlhkosť: 70%.

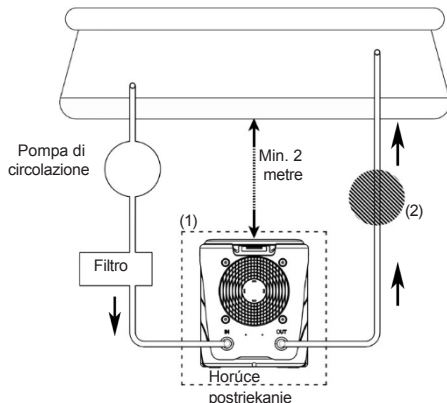
3.1. Volume massimo della piscina in Europa



4. Preparare la pompa di calore per l'uso

4.1. Configurazione tipica e distanza dalla piscina

La pompa di calore dovrebbe essere posizionata almeno a 2 m di distanza dalla piscina. In funzionamento normale, l'aria presa dalla pompa di calore viene raffreddata e l'acqua può creare condensa sulle alette dell'evaporatore e uscire dal fondo dell'unità.



Occorre tenere libera da **qualsiasi oggetto** un'area di almeno 0,3 metri intorno alla pompa di calore(1).



Posizionare la pompa di calore su una base piatta e solida.



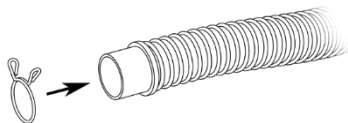
Non ostruire la ventola, lasciare almeno 1,5 m liberi da ostacoli nello spazio davanti alla ventola.

! Tutta l'alimentazione del trattamento di acqua all'acqua della piscina deve essere effettuata a valle della pompa di calore(2)

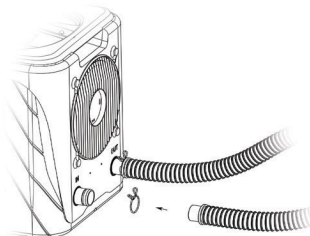
! È normale che la condensa fuoriesca dalla pompa di calore. Non è una perdita o difetto dell'unità. Se l'umidità è molto alta, la condensa potrebbe essere di alcuni litri al giorno.

4.2. Collegamento del tubo flessibile

Fáza 1



Fáza 2

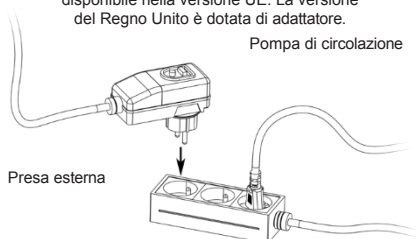


! È normale per l'acqua di condensa uscire dalla pompa di calore quando è in funzione. Non è un difetto o perdita.

4.3. Collegamento elettrico

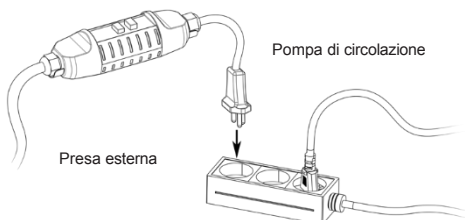
Hot SplashPompa di calore. Un RCD è disponibile nella versione UE. La versione del Regno Unito è dotata di adattatore.

Pompa di circolazione



Hot SplashPompa di calore è disponibile con inline RCD e spina versione.

Pompa di circolazione

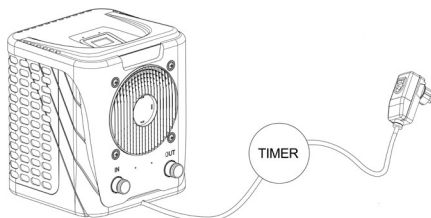


! Assicurarsi che la vostra presa abbia la messa a terra.

! La pompa di circolazione deve operare con la pompa di calore. Pertanto, collegarle allo stesso circuito usato per l'esterno.

4.4. Collegamento elettrico con timer

Il controller della pompa di calore Hot Splash ha una memoria in modo che le impostazioni vengano mantenute anche se l'alimentazione viene spenta e riaccesa. In questo modo è possibile far funzionare la pompa di calore con un timer. Il timer deve essere installato tra la pompa di calore e la spina RCD, vedi figura. L'installazione deve essere eseguita da un installatore elettrico certificato al fine di garantire la qualità e il funzionamento sicuro.



5. Avvio e impostazioni

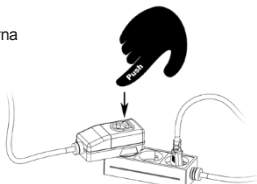


Il display lampeggia per indicare che il controller è bloccato. Tenere premuto il pulsante ON/OFF per 3 secondi per sbloccare il controller. Dopo tre minuti di inattività, il display tornerà allo stato bloccato.

LED dióda na výživu:

Opzione 1 - Prima dell'avvio: Premere il pulsante reset sul RCD della pompa di calore. Na displeji sa zobrazí OFF ad indicare che la pompa di calore è alimentata dalla corrente elettrica.

Presa esterna



Opzione 2 - Dopo l'avvio: Il LED di alimentazione è spento mentre la pompa di calore è in funzione, ad indicare che il controller è bloccato.

Teplota. SU:

Premere per aumentare la temperatura desiderata. Questo menù si chiuderà e salverà automaticamente ogni modifica dopo 5 secondi.

LED dióda funkčnosti:

La pompa di calore è dotata di un ritardo integrato di 150 sec del compressore per proteggere i componenti del circuito di controllo. Ogni volta che la pompa di calore è accesa il conto alla rovescia è attivato e diventa visibile sul display. Il LED di funzionamento lampeggia ad indicare che la pompa di calore non sta usando il compressore in quel momento. Il LED di funzionamento è attivo ad indicare che la pompa di calore sta usando il compressore in quel momento.

Teplota. GIÙ:

Premere per ridurre la temperatura desiderata. Questo menù si chiuderà e salverà automaticamente ogni modifica dopo 5 secondi.

LED dióda ventola:

La pompa di calore è dotata di un ritardo integrato di 150 sec della ventola per proteggere i componenti del circuito di controllo. Ogni volta che la pompa di calore è accesa il conto alla rovescia è attivato e diventa visibile sul display. Il LED di funzionamento lampeggia ad indicare che la pompa di calore non sta usando la ventola in quel momento. Il LED di funzionamento è attivo ad indicare che la pompa di calore sta usando la ventola in quel momento.

Zobrazenie:

Mostra la temperatura attuale dell'acqua. Possono seguire messaggi di errore nel caso di un problema:

to

Appare all'avvio: la temperatura ambiente è inferiore a 10°C. Appare quando la pompa di calore è già in funzione: la temperatura interna della pompa di calore è inferiore a 3°C.

AL1

Uno dei sensori della pompa di calore è danneggiato. La

AL2

pressione del compressore è troppo alta.

LED impostazioni:

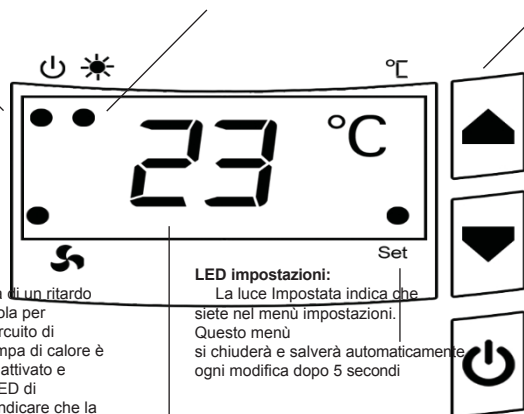
La luce Impostata indica che siete nel menù impostazioni. Questo menù si chiuderà e salverà automaticamente ogni modifica dopo 5 secondi

Quando il menù impostazioni si chiude il controller si blocca per evitare una situazione rischiosa.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE:

Premere il pulsante ON/OFF per avviare la pompa di calore. Apparirà la temperatura attuale dell'acqua e la pompa di calore si avvierà automaticamente. La pompa di calore non si avvierà quando la temperatura desiderata dell'acqua viene raggiunta. Nel frattempo, la temperatura attuale dell'acqua viene mostrata sul display. La pompa di calore si avvierà automaticamente quando la temperatura dell'acqua scende di 1°C al di sotto del punto impostato.

Premere il pulsante ON/OFF per fermare la pompa di calore.



6. Linee Guida

6.1. Condizioni climatiche fredde/rigide

La vostra pompa di calore è progettata per operare in condizioni di tempo piovoso e sopportare il gelo utilizzando una speciale tecnologia creata Nofrost. Tuttavia, non è consigliabile lasciarla all'esterno per lunghi periodi di tempo (ad es. durante l'inverno). Dopo aver svuotato la piscina per l'inverno, riponete la pompa di calore in un luogo asciutto.

6.2. Riavviare la pompa di calore dopo un lungo tempo di deposito

Se la vostra pompa di calore viene conservata per un lungo periodo di tempo, eseguire i passi seguenti quando si riavvia il sistema:

- 1. Ispezionare il sistema per eventuali detriti o danni all'involucro.
- 2. Pulire le alette dell'evaporatore con un panno morbido quando necessario. Assicurarsi che le alette dell'evaporatore siano pulite. Il blocco dell'aria all'interno causerà un funzionamento inadeguato e si avrà una produzione di calore inferiore.
- 3. Controllare la ventola per ostruzioni.
- 4. Collegare l'acqua in entrata e in uscita.
- 5. Accendere la pompa di circolazione dell'acqua della piscina per far scorrere il flusso dell'acqua alla pompa di calore.
- 6. Ripristinare la corrente elettrica alla pompa di calore e premere il pulsante reset sul RCD.

7. Manutenzione e messaggi di errore

- 1. Controllare spesso la fornitura d'acqua verso e dall'unità. Si dovrebbe evitare che un flusso d'acqua basso entri nei tubi, in quanto questo diminuisce la prestazione e l'affidabilità della pompa di calore. Dovreste pulire l'acqua della piscina regolarmente per evitare danni alla pompa di calore come risultato di acqua di piscina sporca. Si prega di controllare le informazioni sulla garanzia nella sezione 9.
- 2. L'area intorno alla pompa di calore dovrebbe essere pulita e ben ventilata. Pulire l'evaporatore e la protezione dell'evaporatore regolarmente per mantenere un ottimo ed efficiente flusso d'aria.
- 3. Controllare spesso l'alimentazione e il cavo di collegamento. In caso di funzionamento anomalo o di odore di bruciato vicino al comparto elettrico, spegnere la pompa di calore e contattare il vostro rivenditore.
- 4. Dovreste eliminare l'acqua sul fondo della pompa di calore se l'unità non funziona per un periodo di tempo prolungato. La pompa di calore mostrerà un messaggio di errore in caso di problemi. Possono presentarsi i seguenti messaggi:

Allarme	Causa	Soluzione
TCO	Fa troppo freddo all'esterno (Aplikuje all'avvio: teplota okolia inferiore a 10 °C. Appare quando la pompa di calore è già in funzione: la temperatura interna della pompa di calore è inferiore a 3 °C; in qualsiasi situazione in cui la temperatura ambiente è troppo fredda).	La pompa di calore si avvierà automaticamente quando la temperatura ambiente dell'aria supera 10 °C.
AL1	Uno dei sensori della pompa di calore è danneggiato.	La pompa di calore non riparte automaticamente. Impostare la pompa di calore su OFF e ON. Controllare se AL1 si ripresenta. Se l'allarme rimane sul display, si prega di contattare il vostro centro assistenza o personale ugualmente qualificato, per evitare rischi.



Quando si presentano TCO, AL1 o AL2, potete controllare la temperatura attuale dell'acqua premendo la freccia SU. Premendo la freccia GIÙ potete controllare la temperatura attuale dell'aria all'interno della pompa di calore.

8. Ambiente

Questa pompa di calore non deve essere gettata nei rifiuti domestici alla fine della sua vita utile, ma dev'essere smaltita presso un punto centrale di raccolta per il riciclaggio di apparecchi domestici elettrici ed elettronici. Facendo questo, aiuterete a preservare l'ambiente.



9. Assistenza e garanzia

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o se avete un problema, si prega di contattare il vostro rivenditore locale. Se necessario, quest'ultimo contatterà il produttore per risolvere il vostro problema.

Saranno lieti di assistervi!

Potete trovare altre informazioni su www.hot splash.eu

Noi garantiamo che tutte le parti sono prive di difetti di fabbrica nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto al dettaglio.

Questa garanzia è limitata al primo acquirente al dettaglio e non è trasferibile. La responsabilità del produttore non può andare oltre la riparazione o la sostituzione delle parti difettose e non include eventuali costi per la rimozione e la reinstallazione delle parti danneggiate, trasporto a o dalla fabbrica, e qualsiasi altro materiale richiesto per fare la riparazione. Questa garanzia non copre errori o malfunzionamenti che risultano da ciò che segue:

1. Mancata installazione, funzionamento o manutenzione corretti della pompa di calore secondo le linee guida d'installazione fornite in questo manuale.
2. La lavorazione da parte di un installatore del prodotto.
3. Il non mantenimento di un appropriato equilibrio chimico nella vostra piscina secondo le nostre linee guida sulla chimica dell'acqua fornite in questo manuale.
4. Abuso, alterazione, incidenti, incendio, allagamento, fulmini, roditori, insetti, negligenza o disastri naturali.
5. Incrostazioni, congelamento, o altre condizioni che causano una portata di flusso idrico inadeguata.
6. Far funzionare la pompa di calore ad una portata di flusso idrico al di fuori delle specifiche minime e massime zverejnit'.
7. Uso di parti o accessori non autorizzati di fabbrica in collegamento con il prodotto.
8. Contaminazione chimica di aria comburente o uso improprio di prodotti chimici igienizzanti, come l'introduzione di prodotti chimici igienizzanti a monte del riscaldatore e il tubo del pulitore o attraverso lo skimmer.
9. Surriscaldamento, percorso non corretto del cavo, alimentazione elettrica non appropriata, danni collaterali causati dall'errato uso di morsetti di collegamento, elementi griglie e cartucce DE, danni causati dal funzionamento della pompa con quantità d'acqua insufficiente.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

Questa è l'unica garanzia data dal produttore, nessuno è autorizzato a prestare altre garanzie per nostro conto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, espresse o implicite, incluse, ma senza limitazione, ad eventuali garanzie implicite d'idoneità per un particolare scopo e commerciabilità. Noi decliniamo ed escludiamo espressamente qualsiasi responsabilità per danni conseguenti, incidentali, indiretti o sanzionabili per violazione di qualsiasi garanzia espressa o implicita. Questa garanzia vi conferisce specifici diritti legali, che possono variare a seconda del paese.

RICHIESTE DI GARANZIA

Per una sollecita presa d'atto di una garanzia, contattate il vostro rivenditore e fornitegli le seguenti informazioni: prova d'acquisto, numero del modello, numero seriale e data d'installazione. Il rivenditore contatterà il produttore per istruzioni riguardanti la richiesta e per individuare la posizione del centro assistenza più vicino.

—HOUSE OF—
DURATECH
—innovative pool products—

DURAVISION

Pool Light Products

- VISION **Moonlight**
- VISION **Spectra**
- VISION **Adagio Pro**
- VISION **Face Plates**
- VISION **Wall Conduits**
- VISION **Specials**

DURALINK

Control Products

- LINK **Touch**
- LINK **Driver**
- LINK **Accessoires**

DURAHEAT

Heat Pump Products

- **HEAT Hot Splash**
- HEAT **Sun Spring**
- HEAT **Dura+**
- HEAT **Dura V**
- HEAT **Dura Vi**
- HEAT **Dura Pro**
- HEAT **Dura Com**

Kontaktné údaje

www.hot splash.eu



Vyhradzujeme si právo zmeniť celý obsah tohto dokumentu alebo jeho časť bez predchádzajúceho upozornenia